

Let Not The Light
Of Freedom
Be Extinguished!

American Home
over 100 years
of
serving
American-
Slovenians



AMERICA

AMERIŠKA DOMOVINA

SLOVENIAN MORNING NEWSPAPER

MILAN KRIVANJA
1301 COURTHOUSE RD APT 1710
ARLINGTON VA 22201-2537
(1)

USPS 024100

ISSN Number 0164-68X

AMERIŠKA DOMOVINA, MAY 2, 2002

Phone: (216) 431-0628

e-mail: ah@buckeyeweb.com

70c



Report on St. Andrew Church Renovation

by FR. JOHN KUMSE

In late summer of 2001 I began collecting funds for the church of St. Andrew in the village of Brest, Slovenia, which is located on the southern edge of the Ljubljana marshlands, below the mountain Krim. This is the home village of the Kumse family.

The three-hundred-and-fifty-year-old church was in dire need of repairs, and the pastor of Tomiselj, Franc Stritar, who is responsible for the church, made an appeal for help.

Through the generosity of many people, the majority of them readers of the *American Home*, \$8,350 was collected from 107 donors. The funds collected were presented to the pastor of Tomiselj in September, 2001. He was pleasantly surprised and overwhelmed by the thoughtfulness and gen-

erosity of his American benefactors.

In part, he wrote the following:

"Dear Fr. Janez Kumse and all donors,

"In my name and the name of the villagers of Brest, I thank you most sincerely for your donations for the renovation of the church of St. Andrew in Brest.

"The renovation was very necessary. I know that you have many different needs and projects. But responding to the request of your pastor, you generously gave for our church, too, where Mass is offered twice every week. May God reward you!

"During Mass, especially in this renovated church, I and the parishioners will remember you in prayers.

"The work on the church has stopped for the winter. But the building is now stabilized and will not collapse, and we have also put on the

new roof. In the spring of 2002, we will continue with the renovation of the facade.

"May God bless you all through the prayers of your parish patron Our Lady of the Assumption and through the intercession of the holy apostle Andrew.

--Franc Stritar, pastor
Franc Smole &
Mirko Prek,
church wardens"

To everyone who helped with this project, may I add my own personal thank you for your generous response. The accompanying pictures show some of the work being done on the church.

--Rev. John Kumse

EDITOR'S NOTE: The list of names of donors appears in the Slovenian section of today's *Ameriška Domovina*. Additional donations may be sent to Father John Kumse, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110.

Baraga Days in Houghton, Mich.

This year's Bishop Baraga Association's Masses and Banquet, held annually in honor of Bishop Frederic Baraga, will be held in Houghton, MI on Saturday and Sunday, September 21 and 22 reports Elizabeth Delene, Baraga Bulletin editor and archivist.

Houghton, Michigan is located about 100 miles Northwest of Marquette, on US 41 between Baraga and Copper Harbor.

On Saturday, Sept. 21 there will be a Slovenian Mass at 7 p.m. at St. Ignatius Church in Houghton. A reception will follow in the church hall (holds between 150-200 people).

On Sunday, Sept. 22, Mass will be held at 4 p.m. in St. Ignatius church. The Bishop Baraga Association banquet is scheduled at MTU University Center, Memorial Union Ballroom, 1400 Townsend Dr., Houghton.

A list of motels in Houghton will be printed in the next issue of the Baraga Bulletin.

Houghton County

Houghton County, Michigan is the gateway to the Keweenaw, since all traffic going north must pass through the Houghton/Hancock area. Houghton

County is home to numerous natural and historic attractions, as well as the center of commerce and higher education for the western Upper Peninsula. Michigan Technological University, one of the best buys in the country for an undergraduate degree, is located in Houghton, and Finlandia College, the nation's only Finnish-American college, is located in Hancock.

Visitors to Houghton County can enjoy two state parks, numerous municipal parks and one national park. Twin Lakes State Park, located in southern Houghton County, offers camping, swimming, and fishing on an inland lake. McLain State Park between Hancock and Calumet, offers camping and swimming on the shores of Lake Superior. Keweenaw National Historical Park tells

the story of the Keweenaw's copper mining boom, this nation's first mineral rush. It is situated mainly in Hancock and Calumet, but cooperating sites stretch for nearly 100 miles.

Isle Organized attractions in Houghton County include the A. E. Seaman Mineralogical Museum, Calumet Theater, Chassell Heritage Center, Copper Range Historical Society Museum,

Coppertown Mining Museum, Finnish American Heritage Center, Houghton County Historical Museum Complex, Keweenaw Heritage Center, Laurium Manor Inn Mansion Tour, Quincy Steam Hoist, Shafthouse, Tramride and Underground Mine Tours, St. Paul the Apostle Church Tours, and the Upper Peninsula Fire Fighters Memorial Museum.

Those preferring to discover Houghton County on their own can try walking tours or biking, jogging or in-line skating on the Houghton waterfront trail as well as kayaking the portage segment of the Keweenaw Water Trail.

Fall visitors enjoy abundant colors along the covered drive to Freda or at the scenic overlook of the Houghton Hancock valley.

Houghton County offers a full range of lodging, dining and shopping opportunities. Lodging can be in full service hotels, motels, bed and breakfasts, or cottages. Dining can be anything from fast food to elegant, and shoppers can browse through galleries, gift shops, antique shops, and rock shops or discount stores.

Determine never to be idle. No person will have occasion to complain of the want of time who never loses any. It is wonderful how much may be done if we are always doing.

--Thomas Jefferson

We ought to do good to others as simply as a horse runs, or a bee makes honey, or a vine bears grapes season after season without thinking of the grapes it has borne.

--Marcus Aurelius



REFLECTIONS BY RUDY



Mike and his Edsel

Mike, Edsel, & Charlie

by RUDY FLIS

Edsel Bryant Ford. Do you know who this man was? He was the son of Henry Ford, founder of Ford Motor Co. So what, you ask. Well, there was a car which was introduced into the world on Sept. 4, 1957, called an "Edsel" named after Henry Ford's son. Two years later, on Nov. 19, 1959, Edsel production ceased. In all of American automotive history, there has never been anything close to the failure of the Edsel car.

In spite of this, my oldest son, Mike, has restored an Edsel, and owns another Edsel. Why? Maybe because the Edsel and Mike (Nov. 3, 1957) came into the world the same year.

As a 12-year-old Boy Scout, Mike read about the "Edsel Club" in his Scouting magazine, and he joined the club. When in high school, he kept track of all their activities. But during the summer, he read about the National Edsel Meet to be held in Akron, Ohio.

Working nights at Pick-n-Pay supermarket, he was going to jump into his beater (old car) after work – no sleep, and drive to Akron – alone. A worried Mom talked me into driving Mike to the Edsel meet.

We walked around the

looked at all the Edsels, getting many pictures of Mike in Edsel heaven. After a couple of hours, we headed home. Mike can talk about cars forever, so I am sure on our drive home, I learned much more about the Edsel.

The man responsible for the Edsel show in Akron was Charlie Wells. He owned several Edsels and stored them, and many others in a large barn on his property. In years to come, Mike would meet Charlie and visit him often, helping Charlie move the Edsels in and out of the barn each spring and fall. They became close friends, and Charlie sold Mike his first Edsel, which Mike did restore.

When Charlie asked for Mike's help, Mike would spend an entire day at Charlie's. On these occasions, Charlie's wife, Olga, would cook a large pot of spaghetti, Mike's favorite meal.

When Mike talked about Charlie, I learned of the kind person Charlie was to my son and it caused me to think Mike was treated as a son by his friend. Their many years of friendship ended this year when Charlie died.

The Edsel, a loser in the auto industry, was a winner for Charlie and Mike, as it kindled their special bond and friendship. To them, the Edsel was no loser.

Mlakar Sails Down Memory Lane



by RAY MLAKAR

Joke time: Three buddies died in a car crash. In heaven St. Peter asked each one what he'd like to hear his friends and family say when they passed his casket at the wake. "I'd like to hear them say I was a great family man," said the first. "I'd like to hear them say what a

wonderful father and teacher I was," said the second. The last guy replied, "I'd like them to say, 'Hey, look, he's breathing'."

Well, time to get aboard ship, the USS Rose heading for the Fatherland. Wish I could say we were sailing along on Moonlight Bay, but that was not the case. They did put out a three page little

newspaper each day informing us of the news that was going on and would also tell us how far we were from New York and how much further it was to Bremerhaven, Germany. I think now when they send troops overseas, they fly them for it was no fun by boat... Oops, got to use the right terminology – that's 'ship,' not boat.

Gosh, they did not have to tell us it was a ship. I knew it was for it had rounded bottoms. That ship rolled from one side to the other. God where are you when I need you to calm the waters.

To go topside was no fun for it seemed that the sea sickness always wanted to make a return visit. I got a suggestion for (President) Harry Truman. Send troops overseas with ships that have more bathrooms. After about four days, I was able to stay topside for an hour or so. The one day I seen a lot of seagulls or sea hawks following the ship I said to one of the ship hands, "Isn't that a bad omen when sea hawks are following the ship?" "No," he said, "if you look over the backside you will see that the ship is dumping garbage overboard and the seagulls are going for it." Glad to see the sea hawks could stomach that food, for I couldn't. Lucky for the sea hawks that they were not throwing C-rations overboard for even the birds would not eat that stuff.

Every other night they showed movies in the lower decks but the movies were older than me and even then

they were not fun to watch for we had to sit on stools fastened to the deck which is no picnic. It seems that the safest place I felt good at was in the head... opps, I mean bathroom for you folks being the first time aboard a ship.

As we were getting closer to Germany they always had drills in which they blew something like a fog horn which meant all hands go below deck, all compartments would be sealed. When we were going through the so-called Straits by the White Cliffs of Dover, they sounded the blast on the horn. All men go below deck and before long the hydraulic doors between compartments would close and you could hear the captain say, "This is the captain... all men will remain below decks. The ship will continue at a crawl as we move ahead slowly. He said that they had to take precautions since they felt there were still water mines floating below the surface of the water and if the ship hit one of those mines, it would be "Good bye, Charlie." Now they tell me this. This was December 1948, pray tell why in all these years they have not cleared the area of mines? Didn't they know that Mlakar was coming?

Needless to say that all the men, regardless of their profession of faith, prayed fervently as we passed through those areas where the captain felt there were still mines down below. Late that evening they sounded the all clear and soon the

ship was picking up speed once again. I would have preferred to walk, but they had no sidewalks out there.

Being aboard ship, the men were not allowed to go to the front of the ship... forgot what they call it, aft?, port? ... stern?, or starboard? The front of the ship was roped off for the officers and their dependents were the only ones allowed in that portion of the ship. They could see where we were going, and we could see where we had been. I would have liked to have had a couple of silver bars on my shoulder so I could go to the front of the ship and see how the other half lived. Knowing them, the husbands and wives did not sleep in some bunk bed suspended from the sides with a chain. I'll bet they had their meals served at real tables and real chairs.

Since not too much food stayed with me, I shared my ration meal card with the guys who could eat like there was no tomorrow, for my card had very few holes punched in it. Unfortunately, they would not punch my card and let me have "take-outs," but then where could I take it out?

Well, after what seemed like a month of Sundays, the captain came over the loudspeaker and says, "This is the captain. You are hereby notified that we will spot land at sunrise and should be in port by sunset." I looked out over the deck but I could not see any land in sight, but then maybe the captain was tipping a few too many.

100 WORDS MORE OR LESS

by John Mercina

MOREL MUSHROOMS (Mavrahi)

Yours truly will make a public confession: I LOVE MORELS ! It has been many years since I tasted this fine mushroom and the love for them was reawakened one day last week when two small morels were handed to me. They brought back memories of the childhood - a young boy walking with grandpa through the woods, looking for morels and grandma mixing them with scrambled eggs -- what a breakfast it was. "Mavrohi", as we called them in the Notranjsko region, and "mavrahi" as they appear in the Slovenian dictionary, were a pure epicurean delight. The double pleasure about the morels came about by way of the article about morels in the April/May issue of the Mother Earth News that came in the mail on the same day. For those of you that never tasted a morel, I suggest that you take the time and acquaint yourself with it. Now is the right time of the year for finding them. Borrow above magazine from a friend or a library, visit the web site www.morelmushroomhunting.com or get a book about these mushrooms from the library. You will not regret it.

PS: If you know of a good location where morels can be found in the Northern Ohio area, how about sharing the info. Yours truly would be forever thankful.

Comments, directions to finding morels: John Mercina, P.O. Box 40352, Bay Village, Ohio 44140

Life in the Refugee Camps

by ANTON ZAKELJ,
translated and edited
by JOHN ZAKELJ

(Continued from last week)

Monday, July 16, 1945

This afternoon Cilka and I went to see the movie *Die terra Zeigt*. It would not have been worth seeing even if it were free. We argued about being late. She says she will never go to a movie with me again!

Tuesday, July 17, 1945

One of the men in our room argued with me about how we had divided up the soap. A few days ago, we were given some pieces of poor quality soap. We decided to give those pieces to those of us who had no soap. Today, we got some better quality soap, and the people who got soap earlier want some of this new soap, too.

Mire and I resolved to never again try to decide who gets what in our room. No matter how you do it, someone always thinks they are being cheated. I want to stop being the leader for our room, but there is nobody else who is willing to do it.

Wednesday, July 18, 1945

From 8 - 10 a.m., the camp authorities conducted a census, which will be used to determine how much food and supplies will be provided to each room. The men who have been going to work on the farms each day had to stay in the camp.

A farmer came to the camp office and demanded that his workers come to work. Sustersic, a former captain in the Domobranci, told the farmer he was acting like a Nazi. Sustersic said: "We were on the winning side in this war, not you. You can't order us around anymore."

Some of our men work on the farms 16 hours a day and all they get is some food. What will our men wear when their clothes wear out?

Thursday, July 19, 1945

I received letters today from our former neighbor

Silva (who is living with relatives in Austria) and from friends in the Spittal and Lienz refugee camps. It sounds like conditions in Spittal are better than here, worse in Lienz, and much worse back home in Slovenia.

Silva writes that my brother Vlado is in a communist prison, and my mother is in the hospital with a broken arm. Nobody knows what happened to my sister Julka, nor my brothers Joze, Janko and Stanko. Janko, my youngest brother, was in the German army in Russia, and we haven't heard from him for over a year. Stanko is a priest, and we assume we will probably never see him again. My sister Mici, who is here with me in the refugee camp, is in complete despair.

Friday, July 20, 1945

This morning a group of us walked across the hills to a nearby village. We hoped to get some milk, but could not. We did find four mushrooms in the woods, which we traded for a loaf of bread.

Cilka's brother-in-law Mire went on a trip to Celovec yesterday. We get his food rations while he is gone, so we have enough to eat for now.

This afternoon, a fire started in a workshop in the camp. The fire spread to four other buildings. I helped put out the fire and we saved what we could.

Saturday, July 21, 1945

Everyone in our room has a bed now, except for me and Cilka. She's upset with me because I always take care of everyone else first.

The Russians across the river seem to be leaving. Hundreds of British vehicles are driving to and from the Russian zone night and day.

Sunday, July 22, 1945

We went to Mass in town at 9 a.m. This afternoon I went for a walk in the nearby woods with Mici and Cilka.

Radio London frequently reports how bad things are in Yugoslavia. Here in the refugee camp, things seem to be getting better.

Monday, July 23, 1945

This afternoon, I tried fixing the leak in our roof. I wasn't able to fix it completely, so I drilled a hole in the bottom of a wall and inserted a pipe so the water could drain out.

Tuesday, July 24, 1945

This evening, the refugees put on a concert which was intended for the British. They didn't show up, so we enjoyed it ourselves.

Wednesday, July 25, 1945

I worked on the new latrine and received a double ration of food. Without extra rations like this, we would not have enough food.

Mire returned from a week-long trip to Celovec. He said that my brother Joze is alive and well in Feldkirchen (Austria). I was already beginning to think he must be dead, so I was very glad to hear the good news. Mire said conditions in the Spittal refugee camp are worse than here.

(To Be Continued)

Flower Power 2002

Seasonal Planting and Pruning, Grass cutting, edging, and planting flower beds and displays. Fertilizing and soil amendments available (mulches, manure, and soils). Bird feeders, feeds, and bath fountains. Landscape Design tailor made for you...

Call Michael J. Mivsek
for appointment
(216) 361-9909

LIFEGUARDS NEEDED

Slovenska Pristava

is taking applications for
Certified Lifeguards for
the Summer 2002 season.

If interested, please call

440-943-0621

THANK YOU

Drive in - or Walk In

BRONKO'S

Drive-in Beverage

510 East 200th St. DMH Corp.

Euclid, Ohio 44119 531-8844

Imported and Domestic Beer and Wine

Soft Drinks - Milk - Ice - Snacks

Imported Slovenian Wines

Radenska Mineral Water -

⇒ We have all Ohio Lottery Games ⇐

Open Mon. - Sat. 10 a.m. - 10 p.m.

Sunday (No wine sold) 11 a.m. - 5 p.m.

Owner - David Heuer

Notice of Annual Meeting of Members

The annual meeting of members of the
SLOVENE HOME FOR THE AGED
Will be held on **Friday, May 17, 2002**
at the **Slovenian Workmen's Home**
15225 Waterloo Rd., Cleveland, Ohio
Registration: 7 p.m. - Meeting 7:30 p.m.

Members are cordially invited to attend this important meeting. Members, as defined in the Bylaws, are those individuals and organizations who have contributed a minimum of \$25 during the preceding year. For the 5/17/02 meeting, this is the period from 4/1/01 through 3/3/02.

IVORY CITY PIANO SERVICE

Albert J. Koporc, Jr.
27359 Tungsten Rd.
Euclid, OH 44132
216-731-9780

w. majer services

Garage door and door opener
Entrance and storm doors.
Home repairs and up-dates,
interior or exterior.
Electrical and more.

Call Walter Majer at

216 - 732-7100

Emergency pager 216-506-8224
We speak Slovenian & Croatian

Songs & Melodies from Beautiful Slovenia

Slovenian Radio Family

ED MEJAC
RDC Program Director

WCSB 89.3 FM
RADIO HOURS:
Sunday 9-10 am
Wednesday 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

2002 Passat W8

**IN STOCK
NOW!**



8 Cylinder Engine, Electronic Stabilization Program, 4MOTION All Wheel Drive

2002 VW Jetta



\$174 48 Mos.
Lease

\$1895 CASH OR TRADE.
\$2244 total due at delivery.
(Inc. ref. sec. dep, plus tax, tags & licenses)

2002 New Beetle GLS



Automatic
\$189 48 Mos.
Lease

\$1895 CASH OR TRADE.
\$2784 total due at delivery.
(Inc. ref. sec. dep, plus tax, tags & licenses)

With approved credit. 12,000 miles per year, 15¢ thereafter. Subject to prior sale. Ends 4/30/02.

ED PIKE
VOLKSWAGEN

OPEN MON & THURS TIL 9 PM
TUES, WED, FRI & SAT TIL 6 PM

9647 MENTOR AVENUE MENTOR, OHIO

VISIT OUR WEBSITES: www.ed-pike.vwdealer.com

(440) 357-7533 • (440) 942-3191



Frank Toplak, left, and Metod Ilc celebrate winning bronze medals

Two Super Slovenians Each Win Bronze in Park City Ski Nationals

by METOD ILC

During the last week in March Frank Toplak and I participated in Charles Schwab Nastar National Championships in Park City, Utah, the site of 2002 Olympics. We were representing "Ski Windham" ski area from Catskills, New York.

Participants get invited to this ever-more popular event by placing among the top three competitors at local "Nastar" ski areas or by placing among the top three finishers in their respective age and gender category at any one of the regional championships which are open to all skiers interested in competing regardless of their ranking. The age groups usually comprise a span of five years and are divided into recreational and expert divisions depending on earned handicap.

The purpose of "Nastar Racing" is to motivate and develop a cadre of ski racing youth who will represent the USA in world competition in years to come. The second purpose is to include "us older skiers" in racing fun and supporting the "US Olympic team." The popularity of Charles Schwab Nastar National Championship is growing since the participation grew from 650 racers last year to 900 this year.

Frank Toplak and I participated in last year's Nastar National Championship 2001 event at Beaver Creek, CO with rather disappointing results. As planned from that point on, we were fortunate to qualify for this year's event in the Olympic city and to place third in our respective age category, both winning a bronze medal.

"Fortunate" is appropriate

expression for our accomplishment because we come from Cleveland, a place of minimal inclines and sporadic snows and because our national competition skis 50 to 100 days a year while we skied only 7 days.

A year ago, some 18 competitors were better than my record indicated, while Frank's challenge was even greater; he was moved into expert category and truly had to put forth the best of himself to prevail. But, let's not

forget his one advantage; he skied on a brand new pair of "Elan" skis. But, one more thing. Had he not been moved into the "Expert" group, he would have placed FIRST!

Church humor

One four-year-old prayed in church, "And forgive us our trash baskets as we forgive those who put trash in our baskets."

*

A little boy was overheard praying: "Lord, if you can't make me a better boy, don't worry about it. I'm having a real good time like I am."

*

A Sunday school teacher asked her little children, as they were on their way to church service, "And why is it necessary to be quiet in church?" One bright little girl replied, "Because people are sleeping."

Thanks to Rosemary Pozarelli of Seven Hills, OH for this bit of inspiration.

For Sale

New leather lift chair. Vibrator. \$1,500
(216) 431-4842

The race site for "seniors" as they call us was the same as for Olympic Giant slalom during the 2002 Olympics a month earlier, except a few gates shorter. The pacesetter was done by Olympians themselves: 1984 Olympic gold medalist Phil Mahre, 1994 Olympic gold and silver medalist Tommy Moe, two-time Olympic Chad Fleischer, Nastar National pacesetter Erik Schlopy and four-time Olympian A. J. Kitt.

For us two, it was an eventful outing. The weather was perfect. The hospitality of Park City Mountain Resort was first-class. We enjoyed the competition and the western scenery, but missed our traditional passage of Holy Week. But we were grateful that the grace of the Holy Week came upon us.

Mother's Day Dinner at SNPJ Farm

On Sunday, May 12th, the SNPJ Ladies Auxiliary will sponsor their Annual Mother's Day Dinner at the SNPJ Farm on Heath Road.

Serving of a delicious home-cooked meal will be from 1 to 3 p.m. and will include chicken dumpling soup, a choice of either breaded pork chops, roast beef or sausage complete with home fries, vegetable, salad, apple strudel and coffee.

Tickets are \$12.00 and include the gate admission. Children's portions will be available.

We will have dancing to the Ray Polantz Orchestra from 3:30 to 7:30 p.m. in the beautiful pavilion.

Reservations can be made by calling Betty Rotar at (216) 481-3187 or Marion Slejko at (440) 946-6437.

--Betty Rotar

President

SNPJ Ladies Auxiliary

Strawberry Cottage Cheese Salad

- 1 pkg. strawberry jello
- 1 cup boiling water
- 2 cups mini marshmallows
- Dash salt
- 1 can (9 oz.) crushed pineapple
- 1 cup small curd cottage cheese
- ½ chopped nuts
- 1 pkg. Dream Whip (or 1 cup whipping cream)

Dissolve Jello in water, add marshmallows, -- and stir until melted. Add salt & pineapple, -- then chill until slightly thickened. Fold in cottage cheese, whipped cream & nuts. Chill before serving.

✂

PERKIN'S RESTAURANT

22780 Shore Center Dr.

Euclid, Ohio 44123

216 - 732-8077

Operated by Joe Foster

Looking for Doll Makers

We are looking for a person who is able to make the original Slovenian National Costumed (Dolls) from various regions of Slovenija. It is important for us to obtain these dolls to preserve some of the customs and heritage of the dolls for the Slovenes in America.

Any interested party please call Polka Hall of Fame, toll free 1/866-66polka; fax: 216/261-3263 or write Polka Hall of Fame, 291 E. 222 St., Euclid, OH 44123. Ask for manager or address letter to Attn: Manager.



Blue Dahlias, watercolor, 31 1/4 x 23 3/4 in

GARY BUKOVNIK Recent Watercolors May 2 - 31, 2002

Opening Thursday, May 2
5:00 - 8:00 pm

Artist Talk

Saturday, May 4 10:00 am

THE BONFOEY COMPANY

1710 EUCLID AVE CLEVELAND 44115 216.621.0178

www.bonfoey.com

Support Slovenia's Drive To Join NATO

Editor,
We have a job to do. Slovenia, the land of our ancestors, is trying to enter NATO, the most important and the most prestigious international association in Europe.

Membership in this organization would assure Slovenia its rightful place in WESTERN society, provide it with real sense of security and reassure its people that their future will be patterned according to real democracy and that the missteps of the past will be avoided.

Yet as the Slovenian Foreign Minister Dr. Dimitrij Rupel repeatedly warned: there is an anonymous but well placed "elite" active in Slovenia, trying to undermine its efforts to join NATO and sowing doubts and hesitation among Slovenes. Speaking recently at a press conference, Dr. Rupel said in connection with NATO initiative: "A much winder composition must be engaged (in these efforts), one that would include the Parliament and the President of the Republic himself."

Not too long ago, as published in the American Home, our Slovenian neighbors to the north sent a letter to the Canadian Prime Minister, Rt. Hon. Jean Chretien, imploring him to continue his support for Slovenia's entry into NATO.

We Americans of Slovenian descent would be remiss not to act likewise. We had a job similar to this in the past and it was successfully expedited with the help of an ad hoc organization "United Americans for Slovenia". At that time we were striving to persuade the US Government to grant Slovenia its diplomatic recognition, which is what eventually happened.

United we can do it; why not revive "United Americans for Slovenia" and charge it with organizing and executing a wide reaching campaign all across America, to help Slovenia enter NATO and to enhance its standing among the nations.

It could be done without too much of an effort. United Americans for Slovenia was actually never disbanded, most of the key personnel and members are still among us and probably even some of the assets of the original organization.

We helped Slovenia get the United States diplomatic recognition. Let us now help our "old country" join NATO and enjoy all the fruits of real democracy. Write to your Congressman and your Senators, write to your relatives in Slovenia. Let us get Slovenia in NATO.

--Dusan [Duke] Marsic
Eastlake, OH

Set your expectations high; find men and women whose integrity and values you respect; get their agreement on a course of action; and give them your ultimate trust.

--John Akers



St. Vitus Village

6114 Lausche Ave.
Cleveland, Ohio 44103

St. Vitus Village is now open, only a few apartments are still available. Persons 60 years of age or older who are able to live independently are welcome to become a resident at St. Vitus Village. For information on becoming a resident, now or in the future, for yourself or a family member, please call St. Vitus Rectory at (216) 361-1444 and ask for Rudy Sterk.

HAPpy News

The Holmes Avenue Pensioners get together of April 10, 2002 was another fine showing.

We had 175 HAP members in attendance, one guest Joanna Heinz and the Grineretts Club prepared our snack for the day. Thanks to the Grineretts for providing another fine and enjoyable time.

We WELCOMED Al Somrack and Jennie Woods to the HAP organization. We wish them many years of fun and enjoyment.

We had a moment of silence for Phil Yan's wife Alice Yan and a request to remember Char Urankar (Collinwood Slovenian Home Club Manager) and Stan Erzen, (94 years young) the oldest active member of the Collinwood Slovenian Home.

We had the reading of the minutes by Jennie Tuma and the financial report by Louise Fujda. We also had a report from Helen Pavsek audit committee chairperson. The books are in good shape and Louise Fujda does a very fine job. Thank you notes received from Marion Bocian, and Joe and Josie Kocin.

Ann Eichler, our Sunshine Lady, sent cards to the following Ill or Hospitalized HAP members: Josephine Emser, Mary Klemencic, Maria Koeberl, Frances Kosmerl (Mother of Agnes Tercek), Ed. & Marie Kotar, Stella Kostick, Mike & Evelyn Pipoly, Rose Rogers, Grace Sechnik and Al & Agnes Tercek. Thinking of you note sent to John Grill (102 years

Slovenians "R" Us

young) and Frances Nemanich both residing at the Sisters of Mount St. Joseph, Chardon Road.

Fran Kajfez provided us with the updated tour activities: *Soaring Eagle* April 18-19, 2002, *Cruising On The Maumee* June 27, 2002, *Crystal Brook Resort* September 16-19, 2002 and *Sault St. Marie* November 6-8, 2002. All the tours have a waiting list except the Sault St. Marie which needs more members.

Our program director Matt Zabukovec gave us an update of the coming events:

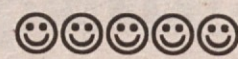
40th Anniversary Dinner/Dance - May 5, 2002, Donation only \$15.00 per person. All are WELCOMED. Lets all have good old fashion Slovenian Fun. CALL (216) 531-2088 or (440) 943-3784 for Tickets.

HAP Annual Picnic - July 10, 2002, at the VFW grounds on White Road. Music, Jam Session, Food, Beverages, Bake Sale, Raffles and More Slovenian Fun.

Organizational updates: **Federation Of American Slovenian Seniors:** next meeting June 3, 2002 hosted by the Waterloo Pensioners. **Annual picnic** at SNPJ farm August 28, 2002.

Collinwood Slovenian Home Music Festival: Music Man Of The Year is Norm Kobal, Sunday September 15, 2002.

For Sale by Owner
3 bedroom Ranch home in Chardon Hill area, 24413 Effingham Rd.
(216) 481-1335



Waterloo Slovenian Home 50/50 Raffle Thurs. May 16, 2002 6:30 PM.

March Happy Birthday celebrations to all of our members and a special announcement for two young HAP Recycled Teenagers: Anne Orlikowski and Joseph Stariha 93 years young and attend our monthly meetings.

Happy 60th Wedding Anniversary to Ann and Emeric Pausic.

Matt Zabukovec announced to all present that the 40th HAP Anniversary Dinner/Dance ticket were on Special for today only: \$15.00 each or two for \$30.00. Ha Ha !!

Thanks to Myra Jerkic and Dorothy Lamm for taking care of the Raffle and all that donated to the cause.

After our meeting HAP members and musicians went to visit and entertain the residents of the Slovenian Home For The Aged, Neff Road.

Our next get together after the Dinner/Dance will be May 8, 2002 at 12:30 PM, Collinwood Slovenian Hall. **Reminder** it will be *Slovenian Education Day* presented by our own HAP member Marie Dular.

yugysubalavh !

St. Mary's Seniors Gather

St. Mary's Seniors (Collinwood) will hold their monthly meeting on Tuesday, May 7th at 1:30 p.m. in St. Mary's School Auditorium.

The St. Mary's school children will present a program.

Seeking Successful Sales Reps

108-year old fraternal insurance company seeking successful agents to sell life and innovative annuity products. Excellent commissions with a well developed referral system and loyal membership base. Call American Slovenian Catholic Union / KSKJ at 1-800-843-5755 or log-on to www.kskjlife.com



J. F. OPTICAL

Eye Care Specialists
Eye Exams

Latest in eye fashion - Contact Lenses
We Welcome Your Drs. Prescription

775 E. 185th St. Eye Glasses
Cleveland, OH 44119 Repaired
Tel.: (216) 531-7933 (34)

Cruising the Greek Isles

by PATRICIA COIL
Euclid Travel

(Continued from last week)

Wednesday was the only day that my husband went off the ship with us. He usually preferred sitting and reading on the balcony, which was always on the side of the ship facing the port.

We took a tour of Rhodes, the former site of the Colossus of Rhodes, one of the seven wonders of the ancient world. Rhodes looked very much like Malta, but was cleaner. We toured the Templer's Palace and part of the walled city. Instead of going through the museum, we found a great place for lunch. The outdoor café along one of the cobble side streets featured gyros, which we never managed to find in Athens.

Just thought about the money problem. It was easy to figure how much things cost in pounds. Just remembered that 1 pound was \$1.50 US. The Italian lira has lots of zeros. We learned to drop the last three zeros and divide the remainder by 2. Never did figure out that Greek money. Usually just asked what the price was in Euro's and then figured it would be slightly more US. This seemed to work fairly well.

(Conclusion)

Thursday was another adventure for just my daughter and I. We had all been to Athens before so the men decided to stay on board since we were only going to be in port for five hours and the trip to Athens took 45 minutes to an hour depending on the traffic.

None of the shore excursions were to the Plaka,

where we wanted to spend time shopping and walking around. One of the tours offered a look at the Parthenon, not even a trip up to see it. Compared to other cruise ships we had been on, the Mistral did not offer very good shore excursions.

In the Piraeus terminal, we hired, at a probably exorbitant price, a taxi driver to drive us to Athens, to wait while we shopped, and to drive us back to the port. He took us on a short tour of Piraeus.

The taxi driver was reluctant to let us shop in the Plaka. Instead he wanted to take us shopping somewhere else, where he claimed the prices would be better. We didn't believe this. He also insisted that none of the shops opened before 10, wrong again, most of them were open by 8:30 or 9.

We leisurely strolled along, stopping here and there. Finally had time to shop for some gifts for the family. Bought Athen's Olympic pins, Greek dolls, jewelry, and a new picture for myself. There was an interesting flea market, where my daughter got a small blue plate with flower for \$1, which turned out to be the best buy of the trip.

There were a couple of formal evenings, but our men refused to do more than wear sports coats. We were willing to dress up a little more, but not much. We hate to have to pack those fancy clothes just to wear one night to dinner. My daughter and I always go to the Captain's Cocktail Party just to enjoy free canapés and see what everyone else is wearing.

Although there are always things going on during the cruise, like Bingo, dance classes, etc., we all prefer

just to read. My daughter and I went to a wine tasting, one of the better ones we have attended. Everyone was given an expensive replica of the cup that the wine steward always wears around his neck. We used that when we tasted the red wines.

We had gotten to know the wine steward who was presenting the wine. He came over to our table during dinner almost every night to chat. His dream was to go back to a farm on the Black Sea and raise food and animals. He told us he had his wife picked out. He said he was ready to settle down and have many children. We hope his future wife shared this dream with him.

Friday was a day at sea and time to start packing for the long trip home. Disembarking was fairly easy. We got off early because we had made our own arrangements to be picked up and taken to the airport. Our guide met us with a Mercedes Benz van, loaded the luggage, and then found us baggage carts at the airport.

We flew to London and spent the night at a hotel near the airport. We took the shuttle in the morning to catch our plane to Newark. The airline refused to allow carry-on baggage with wheels, so I had to check my small carry-on again. The security was tight and my son-in-law had his hand luggage checked before boarding. It was an uneventful trip home.

On the fully booked plane from London, I sat with an English family going to Disney World. The oldest son told me he was very excited about flying to America, because everything in the United States is new. I told him I loved England because everything is old.

Because of our experiences on this cruise, we probably will never book a cabin that doesn't come with a balcony. Until you have experienced a balcony cabin, you will never understand how much it adds to the total cruise experience.

When you are ready to cruise, call Euclid Travel (216) 261-1050 and have one of the knowledgeable agents help you find a cruise that fits your budget and matches your likes and dislikes.

Everyone has talent. What is rare is the courage to follow it.

No Winter lasts forever, no Spring skips its turn. April is a promise that May is bound to keep.

--Hal Borland

Coming Events

Friday, May 3

St. Lawrence Church (Newburgh) annual rummage sale begins. Large variety of merchandise including clothing, furniture, household items, etc. (May 3 and 4 from 9 a.m. to 5 p.m.) and May 6th from 9 to 2.

Sunday, May 5

Holmes Ave. Pensioners 40th Anniversary Dinner-Dance at Collinwood Slovenian Home. Dinner served 2 p.m., dance: 3:00 to 7 p.m. Ray Polantz Orch. Donation: \$15.00. All invited. For tickets call (216) 531-2088 or (440) 943-3784.

Friday, May 10

St. Mary's (Holmes Ave.) Slovenian School Reverse raffle at Slovenian Home, Holmes Avenue to benefit the "Discover Slovenia - 2002" tour. Main board ticket \$45, dinner only \$20. Doors open 6 p.m. dinner at 7, drawing at 9 p.m. Music by Veseli Godci. For tickets call (216) 692-0186.

Sunday, May 12

St. Lawrence Church (Newburgh) May Crowning Services at 9:30 a.m. before 10 a.m. Mass. Carnation sale for memorial for deceased or living mothers, grandmothers and other loved ones.

Saturday, May 18

Slovenian mixed chorus Korotan 50th Anniversary Banquet/Concert, 5 p.m., in St. Clair Slovenian National Home. Dance to follow; music by Stan Mejac.

Thursday, May 23

Devotional to Our Lady of Brezje at Our Lady of Lourdes Shrine, off Chardon Rd., Euclid, OH at 7:30 p.m., sponsored by Ohio Federation of KSKJ Lodges. Everyone invited.

Wednesday, June 12

Slovenian Pensioners Club of Euclid Picnic at SNPJ Farm. Music by Al Battistelli. Dinner tickets \$12

call (440) 944-0512.

Sunday, June 23

10-year celebration of U.S. Recognition of Slovenia as an Independent Country at Slovenska Pristava. (Steering Committee currently being formed.)

Wednesday, June 26

Waterloo Pensioners Club Annual Picnic at SNPJ Farm, Heath Rd., Kirtland, OH. Dinner: two breaded pork chops with all trimmings \$11. Tickets in advance; call Dorothy Gorjup: (216) 732-9231. Music by Fred Ziwich 2:30 to 5:30 p.m.

Sunday, June 30

Ohio Federation of KSKJ lodges picnic at Slovenska Pristava beginning at noon. Ray Polantz Orchestra. Plenty of food and drink. Everyone invited!

Shrine Announces Outdoor Services Begins May 5

The Trinitarian Sisters of the Shrine and Grotto of Our Lady of Lourdes, 21281 Chardon Rd., Euclid, OH cordially invites you to celebrate the Beginning of Outdoor Services at the Shrine on Sunday, May 5 with a Mass at 8 a.m. (chapel) and 9:30 a.m. (grotto).

The Most Rev. A. Edward Pevec, Ph.D., VG, Auxiliary Bishop of Cleveland, will conduct the 4 p.m. special service celebrating Mary, Queen of May. Procession at 4. Rose petitions will be carried in this Procession during the Rosary, offered to Mary at the Grotto and placed on the Altar during the Exposition of the Blessed Sacrament. There will be a homily by the bishop, prayers to Our Lady of Lourdes and benediction.

Everyone is welcome.

Tours **Shows**

Cruises **Condos**

Florida **Europe**

Alaska **Hawaii**



We're here for you!

We're eager to help you plan your travel now AND in the future!



Business of the Year, 2001

22078 Lakeshore Blvd., Euclid, Ohio 44123
216-261-2050, travel@euclidtravel.com

Specialists in
Corrective Hair Coloring



tina & brenda's

HAIR SALON

5216 Wilson Mills Road
461-7989 / 461-0623 Richmond Hts., Ohio 44143

Dr. Zenon A. Klos

E. 185th Area

531-7700

-- Emergencies --

Dental Insurance Accepted
Laboratory on Premises - Same Day Denture Repair
COMPLETE DENTAL CARE FACILITY

848 E. 185 St.
(between Shore Carpet & Fun Services)

Death Notices

SOPHIE GENOVESE

Sophie Genovese (nee Kosmerl), 89, passed away on Monday, April 29, 2002 at the Slovene Home for the Aged in Cleveland.

Sophie was born in Cleveland on July 19, 1912. She was a resident of St. Vitus Village, formerly of Willowick.

Sophie was a waitress at Sorn's Restaurant at E. 61st and St. Clair Avenue in Cleveland. She was an active member of St. Anne's Lodge #4 AMLA. She was one of the first persons to be admitted to St. Vitus Village, having fulfilled a dream to be a resident there and be among her friends in the St. Clair neighborhood.

Sophie is survived by daughter Laverne (Nicholas) Cappello; son Ronald (Marilyn) Genovese, both of Willowick; grandchildren Nicholas and Frank Cappello, Mary Jo Laffey and Lisa Abood; 12 great-grandchildren; brother Frank Kosmerl.

Deceased family: parents Frank and Jennie (Pogorelc) Kosmerl; and two siblings.

Friends were received Wednesday, May 1 at The Dan Cosic Funeral Home (formerly Grdina), 17010 Lake Shore Blvd., Cleveland.

Mass of the Resurrection will be held at 10 a.m. on Thursday, May 2, 2002 at St. Vitus Church, 6019 Lausche Ave., Cleveland.

Interment in Calvary Cemetery.

Contributions to the St. Vitus Village, 6114 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103 or the Slovene Home for the Aged, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

CHRISTINE KURET

A Mass of Christian Burial for Christine Kuret (nee Nainiger), 82, was held Saturday, April 20, at St. Mary's Church.

Christine was born in Cleveland, and lived in Euclid for 42 years before moving to Mentor where she died on Wednesday, April 17th.

Christine was a member of St. Mary's Church Altar

and Rosary Society, AMLA #27, SNPJ #590.

She was the widow of Frank who died in 1991; the mother of Lorraine (Raymond) Erker, and Robert; grandmother of Christopher Popovich, Allison Fair, Raymond Erker, and sister of Olga Sauric and the following deceased: James, John, Ludwig "Rudy," Joseph "Peppy" and Phillip.

Burial was in All Souls Cemetery. Donations to St. Mary Church Endowment Fund, 15519 Holmes Ave., Cleveland, OH 44110 in her memory would be appreciated by the family.

Zelev Funeral Home was in charge of arrangements.

AUGUST SEPETAUC

August Sepetauc, 87, passed away in the Slovene Home for the Aged on Wednesday, April 17th.

He was born in Cleveland and was a self-employed meat cutter.

Mr. Sepetauc was the brother of Ferdo, Ivan, Stanko, Olga Koren and Josie Peterca of Slovenia and the following deceased: Joseph, Milan and Rose Bradac. He was an uncle and great uncle of many.

A chapel blessing was held at Zelev Funeral Home, 452 E. 152nd Street on Friday, April 19th, Rev. John Kumse officiated. Burial was in All Souls Cemetery on Saturday.

Donations in his memory to St. Mary Church School would be appreciated by the family.

EDWARD ERJAVEC

Edward Erjavec, 86, passed away at his home in Euclid, Ohio on April 17th.

Edward was born in Ely, MN and came to Cleveland in 1918. He was retired from Chandler Products where he was employed as a tool & die maker.

Mr. Erjavec was the husband of Anne (nee Stupar); the father of Lynn Ann Stranke (husband Thomas) (both deceased); brother of Olga Grund, and the following deceased: Frank, James, Joseph and Sophie Humphries; uncle, great uncle and great-great uncle of many; and brother-in-law of five of the Stupar family.

A Mass of Christian Burial was held at St. William Church on Monday, April 22. Burial in All Souls Cemetery. Zelev Funeral Home was in charge of arrangements.

JAMES HRISKO

James Hrisko, 37, of Chardon passed away suddenly on April 19th in Hambden Twp. He was a maintenance mechanic at Orchard Hills Golf Course.

Mr. Hrisko was the father of Candice and Jimmy Jr.; the son of James M. and Shirley (nee Dan) (deceased); the brother of Michelle, Dawn (Robbie) Vondrasek, and Jennifer; and the grandson of Elvira Warnke.

A Mass of Christian Burial was held Tuesday, April 23 at St. Mary Church. Donations to a charity of your choice in his memory. Zelev Funeral Home was in charge of arrangements.

RICHARD W. HARSH

Richard W. Harsh, 51, died in Hospice House on Wednesday, April 17.

Richard was the husband of Theresa (nee Zdesar); the father of Derek, Andrew and Aaron; grandfather of Gabrielle; and brother of Deborah, Cynthia, Theresa (John) Gilmore, and Laura. He was the son-in-law of Ann Zdesar.

A Memorial Gathering was held at Zelev Funeral Home on Monday.

Donations in his memory to a charity of your choice would be appreciated by the family.

In Memory

Thanks to Albina M. Zimmerman of Euclid, OH who sent in a \$10.00 donation in memory of her life-long friend, Stanley Erzen.

Krofe Sale

St. Vitus Altar Society will hold a krofe and noodles sale on Saturday, May 11.

In Loving Memory of



Joseph M. Ambrosic

2nd Anniversary
Feb. 27, 1910 - Feb. 25, 2000

*May God in His infinite mercy
keep you in His
loving care, grant you peace
and happiness,
this is our daily prayer.*

Sadly missed and dearly
loved by
Family and Friends

Importance of Garlic

The healing power of garlic has impressed scientists for decades and recent studies continue to amaze. Now, findings published in the *Journal of Nutrition* indicate that garlic supports immune simulation that can reduce the risk of cancer and tumor activity.

More than five decades of animal studies have demonstrated a link between garlic and anticancer activity. Benefits have been primarily attributed to garlic's well-established antioxidant power. However, recent studies suggest that garlic may also stimulate the cancer-fighting mechanisms in the body's immune system.

By strengthening the immune system, garlic may improve the overall effects

of other cancer treatments, such as chemotherapy and ultra-violet radiation. These treatments may be necessary, but they are hard on the immune system. This is why patients undergoing chemotherapy tend to lose their hair and feel sick. The garlic supplementation used in the studies seems to counteract the immune suggestion that accompanies standard cancer treatments which would logically decrease negative side effect and improve healing.

More research is needed to determine the extent of garlic's benefits for cancer patients, but so far, the evidence suggests a surprisingly wide-range of uses that warrant serious clinical attention.

In Memory

Thanks to Robert Blatnik of Rowlett, TX who renewed his subscription plus enclosed an additional \$15.00 in memory of Frances Korencic Blatnik. He also writes, "Thanks for a wonderful paper."

In Memory

Thanks to Eddie and Frances Adamic of Warren, MI who renewed their subscription and enclosed an additional \$15.00 in memory of parents, Anton and

Frances Adamic and Joseph and Mary Koshir.

They write, "We appreciate your dedication to the Slovenian community in publishing the very informative newspaper. We look forward to each issue."

In Memory

Thanks to Emilee and Rikk Jenko of Euclid, OH who sent in a \$25.00 donation in memory of parents Leopold and Julia Jenko.

Annual Dandelion Mayfest

Annual Dandelion Mayfest and National Dandelion Cookoff will be held Friday, May 3 and Sat., May 4 from 10 a.m. to 7 p.m., near Dover, Ohio at Breitenbach Winery, 5934 Old Rt. 39.

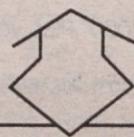
Take 77 So. to Exit 83 - Dover - Sugar Creek, turn

right, 4 miles to festival cite.

Sample dandelion cheesecake, ice cream, smoked dandelion sausages, dandelion wine, pizza, salads.

Thanks to Jane Slejko for this information.

Attention West Side Residents



KWICK-N-CLEAN
DRY CLEANERS & LAUNDRY

SAAD SIBAI
226-3730

ALTERATIONS

BULK LOAD PROFESSIONAL DRY CLEANING · SHIRT SERVICE ON PREMISES
15019 MADISON AVENUE · LAKEWOOD, OHIO 44107

Anton J. Ogrinc, D.D.S.

Family Dentistry/Preventive Dentistry

20 Years Experience

Now 2 Convenient Locations



✓ MAYFIELD VILLAGE
6551 Wilson Mills Rd. Suite 103
1-440-473-1920

✓ CLEVELAND
5227 Fleet Ave.
641-1760

Zelev Funeral Home

MEMORIAL CHAPEL

Located at

452 E. 152 St. Ph: (216) 481-3118

Family owned and operated since 1908

CARST-NAGY

Memorials
15425 Waterloo Rd.
481-2237
"Serving the
Slovenian Community."

Happy Anniversary To You... Happy Anniversary To You...



To celebrate Buckeye 5's 10th Anniversary, wager \$5 or more on Buckeye 5 throughout May, and get one Auto Pick ticket FREE.

The Ohio Lottery is really giving you something to sing about. Throughout the month of May, you'll receive one Free Auto Pick ticket with every \$5 or more wager on Buckeye 5. That's an extra chance to win up to \$100,000! Plus, you can now play Buckeye 5 six nights a week, including Wednesday and Saturday. So join in Buckeye 5's tenth anniversary celebration, and see why it might be a very special occasion for you.

- Match 5/5.....win \$100,000
- Match 4/5.....win \$250
- Match 3/5.....win \$10
- Match 2/5.....win \$1



Odds Are, You'll Have Fun.
www.ohiolottery.com

Lottery players are subject to Ohio laws and Commission regulations. Please play responsibly.



– Vesti iz Slovenije –

Slovenija in najnovejši ameriški pogled na prihodnost NATA

Novinar *Dela* v New Yorku Ervin Hladnik Milharčič je v ponedeljek iz Washingtona poročal takole (*Delo fax*, 28. aprila):

Združene države se pospešeno pripravljajo na širitev NATA. "Ljudje vedo, da se ne pridružujejo golf klubu, ampak vojaškemu zavezništvu," je v ponedeljek dejal namestnik zunanjega ministra Marc Grossman. Ravno kar se je vrnil s turneje po prestolnicah članic, kjer je pojasnjeval ameriška stališča o prihodnosti zavezništva.

"NATO potrebuje tri stvari: nove vojaške zmogljivosti, nove članice in nova razmerja." Nove vojaške zmogljivosti so predvsem letala, komunikacijski sistemi in 200.000 pripadnikov enot za hitro posredovanje iz evropskih držav, ki naj bi v prihodnjih vojnah evropski delež uravnotežile z ameriškim.

Prvega maja bodo veleposlaniki vseh kandidat opravili prvo zaslišanje pred evropsko komisijo kongresnega komiteja za zunanje zadeve. A to še ne pomeni, da bodo vse tudi povabljene. "Smo za zelo veliko širitev," je dejal Grossman. "Predsednik se še ni odločil, katere države bo predlagal, vendar je navdušen nad širitvijo od Baltika do Črnega morja."

"Večina članic se strinja, da je Slovenija politično kvalificirana," piše v poročilu kongresnega raziskovalnega centra. "Iz strateških razlogov vključitev Slovenije močno podpira Madžarska, ki nima kopenske povezave z nobeno članico NATA. Slovenski pristop bi ji zagotovil most do Italije. To bi bila očitna prednost, če upoštevamo, da je Avstrija med kosovsko vojno prepovedala prelete zavezniških letal." Po vseh predvidevanjih bi morala Slovenija brez težav doseči dvotretjinsko večino v senatu potrebno za potrditev novih članic.

Na glasove o usihajočem slovenskem navdušenju za pristop v zavezništvo se v State Departmentu odzivajo z radovednimi nasmeški. Nizka podpora javnega mnenja se zdi kakor nenavadna etnografska posebnost, ki je prišla zelo nepričakovano.

Grossman ni hotel povedati, ali je Slovenija na ameriškem seznamu kandidat, vendar ni mogel zadržati smeja pri vprašanju *Dela*, ali je javna podpora eden izmed kriterijev za vstop. "Seveda bi radi videli javno podporo članstvu v NATU," je odgovoril. "Vendar bi vprašanje obrnil. Javna podpora je signal vladi Slovenije in drugih kandidat. To ni signal za nas. NATO ne prosi kandidat, naj se mu pridružijo, ampak kandidatke prosijo NATO za pridružitve."

Zopet za Slovenijo dokaj sporne besede ameriškega veleposlanika Johnny Younga

Veleposlanik ZDA Johnny Young je na pogovoru pri premieru Janezu Drnovšku povedal, da odločitev o povabilih v članstvo na vrhu NATA novembra v Prahi še ni sprejeta, je pa Slovenija nedvomno vodilna kandidatka za članstvo. Young je tudi visoko ocenil dosežke Slovenije kot gospodarsko uspešne države, ki je zgled vsej regiji.

Young se je srečal tudi z Milanom Kučanom, ki je zavrnil oceno (po Youngovih besedah) je navzoča v ameriški administraciji, češ da je Slovenija, ki je sicer v samem vrhu najbolje pripravljenih kandidat, samozadostna in se ji zdi, da se za vključitev v NATO ni treba več posebej angažirati.

Boštjan Žekš predsednik SAZU

Na volilni skupščini SAZU je 94 članov (od skupaj 95, od teh 76 rednih, 19 izrednih, 85 je dopisnih) izvolilo za novega predsednika Boštjana Žekša (62 let, doktor fizikalnih znanosti). Zamenjal je Franceta Bernika, ki je SAZU vodil zadnjih 10 let.

Iz Clevelanda in okolice

"Reverse Raffle"—

Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti vabi v petek, 10. maja, na svoj "reverse raffle" in to v Slovenskem domu na Holmes Ave. Vrata se odpre ob 6h zv., večerjo bodo servirali ob 7h. Igrali bodo Veseli godci. Vstopnice so po \$45, samo večerja je \$20. Za rezervacije pokličite Marijo Sedmak na 216-692-0186. Dobiček je namenjen za potovanja učencev "Odkritje Slovenije 2002".

Korotanova 50. obletnica—

Dva članka v današnji AD pišeta o pevskem zboru Korotan. Jubilejni koncert bo v soboto, 18. maja, v SND na St. Clairju. Hitro gredo vstopnice za banket in koncert (po \$25), na volje so tudi vstopnice samo za koncert (po \$10). Za rezervacije in več informacij, pokličite Cvetko Rihar na 216-692-2469. Vstopnice samo za koncert bodo sicer na voljo tudi na večer koncerta, pri vhodu v dvorano.

Novi grobovi

Josephine Bohinc

Dne 30. maja je umrla 80 let stara Josephine Bohinc, rojena Zaletel, žena Stanleyja, mati Barbare Greenburg, Linde Pollack in Roberta, 6-krat stara mati, sestra Jeanne Stradiot, Frances Urankar ter že pok. Mary Hocevar, Franka in Rudyja. Pogreb bo jutri, v petek, v oskrbi Brickmanovega zavoda na 21900 Euclid Ave., v cerkev Marije Vnebovzete dop. ob 9.30 in od tam na pokopališče Vernih duš. Ure kropjenja bodo danes pop. od 2. do 4. in zv. od 6. do 9. Darovi v pokopničin spomin župniji Marije Vnebovzete ali Hospice of the Western Reserve bodo s hvaležnostjo sprejeti.

Sophie Genovese

Dne 29. aprila je v Slovenskem domu za ostarele umrla 89 let stara Sophie Genovese, rojena Kosmerl v Clevelandu 19. julija 1912, mati Laverne Cappello in RONALDA, 4-krat stara mati, 12-krat prastara mati, sestra Franka, zaposlena kot natakarka veliko let pri nekdanji Šornovi restavraciji na St. Clairju, članica AM-LA št. 4. Pogreb bo danes v oskrbi Cosicevega zavoda

(dalje na str. 16)

Premiul v Minnesoti—

"Misijonska znamkarska akcija je dobila obvestilo, da je v Minnesoti umrl John Tushar, mož Anice, zveste misijonske sodelavke. Mi se ga spominjajmo v naših molitvah, Bog pa naj mu bo bogat plačnik za vsa dobra dela. Lavriševa."

Nov častni konzul—

G. John M. Hutar, sicer doma iz Clevelanda, sedaj pa generalni menedžer hotela Nikko v San Franciscu, je bil nedavno imenovan za častnega konzula v omenjenem mestu. Njegov pokojni oče, g. Matt Hutar, je bil zelo aktiven v naši skupnosti, posebno pri Belokranjskem klubu. Čestitamo!

Krofi in rezanci—

Oltarno društvo fare sv. Vida bo imelo prodajo krofov in rezancev v soboto, 11. maja, v društveni sobi farnega avditorija, to ob običajnem času. Pridite!

Občni zbor—

Slovenski dom za ostarele bo imel letni občni zbor v petek, 17. maja, v SDD na Waterloo Rd. Vrata bodo odprta za registriranje članov in članic, upravičenhii do udeležbe volitev novih direktorjev ob 7h, občni zbor sam, ki bo odprt širši javnosti, pa se bo pričel ob 7.30 zv.

Spominski dar—

Iz Gorice, Italija, se je oglasil g. Vinko Levstik in sporočil, da sta nedavno umrla brata Vinko Oblak v Kranju in Viktor Oblak v Ribnici. Rojena sta bila v vasi Graben pri Sv. Gregorju. G. Levstik izraža svoje občuteno sožalje bratu pokojnik Antonu Oblaku in sestri Mariji Oblak, ki živi v Velikem Clevelandu. Namesto cvetja na grob pokojnih je g. Levstik poklonil \$20 v tiskovni sklad AD. Za lep dar se g. Levstiku zahvalimo, izražamo pa tudi naše sožalje g. Antonu Oblaku in sestri.

V tiskovni sklad—

G. Philip Hrvat, Lyndhurst, Ohio, je daroval \$25 v podporo našemu listu. Društvo Sv. Vida št. 25 KSKJ je darovalo \$20. G. John in g. Joe Hocevar, Cleveland, O., sta darovala \$25. Ga. Mary Jerse, Euclid, je darovala \$20. G. in ga. Štefan Durjava, Euclid, sta poklonila \$20. Neimenovani iz Kirtlanda, O., je daroval \$100. Vsem darovalcem najlepša hvala.



"MOLIMO ZA SPOŠTOVANJE, STRPNOST IN MIR" – S spravnim bogoslužjem je množica več kot tisoč romarjev, zbranih ob koprskem škofu Metodu Pirihu in številnih duhovnikih, 21. aprila v Strunjanu odgovorila na požig tamkajšnjega križa. (Na str. 14 je še ena fotografija ter poročilo, povzeto iz *Dela*.) Ob molitvenem srečanju v Strunjanu je škof Pirih še dejal: "Molimo za tiste, ki so onečastili strunjanski križ ... Prosimo, da bi dobro zmagovalo v človeku in v javnem življenju. (Družina, 28. aprila 2002)

AMERIŠKA DOMOVINA

6117 St. Clair Ave., Cleveland, OH 44103-1692
Telephone: 216/431-0628 – Fax: 216/361-4088

AMERIŠKA DOMOVINA (USPS 024100)

James V. Debevec – Publisher, English Editor
Dr. Rudolph M. Susel – Slovenian Editor

Ameriška Domovina Permanent Scroll of Distinguished Persons:

Rt. Rev. Msgr. Louis B. Baznik, Michael and Irma Telich,
Frank J. Lausche, Paul Kosir

NAROČNINA:

Združene države Amerike in Kanada:

\$35 letno za ZDA; \$40 za Kanado (v ZD valuti)

Dežele izven ZDA in Kanade: \$45 letno (v ZD valuti)

Za Slovenijo, z letalsko pošto, \$165 letno

SUBSCRIPTION RATES

United States and Canada:

U.S.A.: \$35 per year; Canada: \$40 in U.S. currency

Foreign: \$45 per year U.S. or equivalent currency

Slovenia: \$165 per year (air)

AMERICAN HOME (ISSN 0164-680X) is published weekly for \$35 per year by American Home Pub. Co., 6117 St. Clair Avenue, Cleveland, OH 44103-1692. Periodicals postage paid at Cleveland, Ohio. POSTMASTER: Send address changes to AMERICAN HOME, 6117 St. Clair Cleveland, OH 44103-1692.

No. 18

May 2, 2002

O slovenski besedi in njeni morebitni usodi

Danes brezglavo, jutri brezupno

Stokrat in več smo si že povedali: slovenska beseda je za nas poglobljena kategorija duha, knjiga znamenje narodovega življenja, dežela čudežna s prelestjo narave, kulture in omike. Pa vendar: nad milijon prenosnih telefonov smo si v zadnjih petih letih oskrbeli, kar je vsaj eno najmanjših znamenj gospodarske rasti, knjigotrske hiše pa morajo za preživetje prodajati dežnike, kavbojke, igrače, športne srajce, čevlje, šminke, kravate in kar je še donosnih prodajnih izdelkov.

Že stokrat in več smo si zapisali: poslovenimo slovensko deželo, očistimo svoj jezik nepotrebne tuje navlake. Ulice naših mest pa smo si obdali z džunglo neslovenskih zapisov na poslovnih stavbah, trgovinah, pivnicah in samopostrežnih veleblagovnicah. Postajamo uspešna porabniška družba, s prodajo knjig pa stopamo v nevarna razmerja rdečih utripajočih luči. Hočemo v družino razvitih evropskih narodov, pa se prehitavamo z vnaprej potujčeno deželo. Imamo se za kulturno razvit narod, cenimo pa se zelo malo, tako da so naši glasbeniki tem bolj popularni, čim bolj se pred množico poslušalcev, sedečih v dvorani pred odri ali v udobnih sedežih doma pred televizijskimi zasloni, razsipavajo z angleškimi, italijanskimi, nemškimi, hrvaškimi ... popevkami; da si nove zasebne knjižne založbe – kakor listja in trave jih je, kot gobe po dežju se množijo (pa tudi kaj hitro poniknejo!) – nadenejo tuja imena samo zato, da bi bile opaznejše, uspešnejše, bolj evropske; da se podjetja, tovarne, trgovine, skratka ves labirint gospodarskega in poslovnega sveta, z vsemi izdelki vred, košatijo s tuje zvečnimi napisi ..., da bi bili bolj zaznavni, evropski, iskani, uspešni, ugledni.

Že stokrat in več smo si ponosno in vzneseno povedali in zapisali: saj ne gre zato, da bi svoj jezik postavili na Olimp, da bi ga pobožanstvili in postavljali nad jezike drugih narodov, gre le za to, da ga spoštujemo, varujemo, cenimo in v srcu nosimo. Jezikovna ravnodušnost pa se šopiri po vseh naših mestih, to pa tako ponosno, da jim tudi naselja in zaselki našega podeželja odpirajo vsa vrata na stežaj. Zaman kriki posameznikov, da je to pravi posmeh slovenščini, brezmejno podcenjevanje naše, domače besede.

Ali si nismo že stokrat povedali in še večkrat zapisali: Pometimo že vendar iz jezika vso to tujo nepotrebno navlako, odrešimo in zavarujemo jezik svojih

(dalje na str. 14)



PEVSKI ZBOR KOROTAN MED OBISKOM V SLOVENIJI. V SREDINI RUDI KNEZ.

Ob petdesetletnici:

KOROTAN – naš ponos in naša čast

WASHINGTON, D.C. – V soboto, 18. maja, bo pevski zbor KOROTAN s svojim jubilejnim koncertom proslavil petdesetletnico ustanovitve in uspešnega delovanja v čast in ponos vseh Slovencev v Združenih državah.

Že od prve pevske vaje 10. septembra 1951, na katero je Metodu Milaču uspelo zbrati 18 fantov, se je zbor hitro večal, posebno ker so se mu pridružila še dekleta. Tako se je novi zbor prvič predstavil javnosti junija 1952 z novim imenom KOROTAN, kar je pojasnil tedanji predsednik Stane Šušteršič takole:

"Slovenska Koroška nam je dala najlepše pesmi, nam je svetel vzor narodne zavesti in nam dokazuje, kako se z žrtvami ohranja in goji tisočletni zaklad slovenske pesmi in besede."

Vzpodbudne besede je tedaj z odra izrekel tedanji guverner države Ohio in naš rojak Frank Lausche: "Kadar si sam, ko misliš, da si od vseh zapuščen, takrat se spomniš pesmi, ki ti jih je pela mati ob zibelki. Slovensko pesem slišiš in ti odleže. Na tujem ste in Amerika želi, da postanete dobri Amerikanci, in tisti, ki pesem ljubi, ki rad poje, bo dober Amerikanec in dober Slovec."

Ta prvi javni nastop je bil zboru v veliko vzpodbudo, tako da je že naslednjo pomlad pripravil prvi samostojni koncert ob polni dvorani Slovenskega narodnega

doma. Med navdušenjem občinstva je tedaj stopil na oder pesnik in skladatelj Ivan Zorman, čestital zboru in pevovodji Metodu Milaču z besedami:

"Če bomo vztrajno čuvali in gojili slovensko pesem, ki je našega rodu najzlahtnejši cvet, bomo smeli upati, da bo še dolgo v nas ostala iskra slovenskega duha, ogenj slovenskega srca in sok slovenske zemlje."

Pesnik Ivan Zorman je svoje misli tedaj zaključil takole: "Slovenska pesem nam najlepše poudarja narodno zavednost in krepi čut naše skupnosti. Ta čut skupnosti in povezanosti je neprecenljiva vrednosti in povezanosti za vse naše družbeno, gospodarsko in kulturno življenje."

In ta povezanost med pevci in dirigentom se je ob trdem delu za vsakdanje življenje in velikih žrtev za zbor še večala in utrjevala iz leta v leto, da je še danes – po petdesetih letih – nekaj edinstvenega, v čast in ponos vseh.

KOROTAN je naša reprezentančna kulturna ustanova – ohranimo jo še naprej!

Če bi pogledali v Korotano izven-koncertno kroniko, bi šele videli, kako nenadomestljivo in pomembno kulturno poslanstvo je zbor opravljal v slovenski skupnosti.

Aktivnosti zbora niso bile omejene le na Cleveland in so bile tako številne in različne, da vz-

bujajo občudovanje in spoštovanje do vseh pevcev in dirigentov.

Ustanovitelj Metod Milač je Korotan vodil 11 let, do svojega odhoda v Syracuse, New York, jeseni 1962. Sledil mu je Lado Lempl, žal le za eno leto, zaradi prerane smrti. Nato zbor dve leti ni bil aktiven.

Leta 1967 ga je oživel Franček Gorenšek in ga vodil 16 let. Uglasbil je pesnitev Marjana Jakopiča *Naša pesem*, za zbor priredil mnogo drugih skladb in pogosto nastopal kot odlični solist.

Za njim je zbor prevzel Rudi Knez in ga vodil 14 let, do svoje upokojitve leta 1997, ko je Korotanu uspelo pridobiti Janeza Sršena, ki zdaj pripravlja jubilejni koncert z orkestrom.

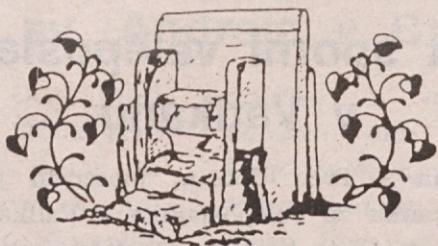
Na spored bo uvrstil – med drugim – Gorenškovo daljšo skladbo *Naša pesem* in dirigiral drugo izvedbo kantate Metoda Milača za zbor in orkester *Pozdravljena zemlja* na besedilo Pavleta Borštnika.

Prvo izvedbo, l. 1962, je Metod Milač še sam dirigiral pred svojim odhodom iz Clevelanda. Pod Metodovim vodstvom je Korotan izdal tri LP plošče: *TEBI IN O TEBI POJEM, POD OKNOM* in *KOROTAN OB DESELETNICI*. In pri opereti *Mežnarjeva Lizka*, ki jo je dirigiral, so bili skoraj vsi igralci in pevci Korotanci.

Med več kot 300 pevci, ki so v razdobju 50 let

(dalje na str. 11)

50. OBLETNICA



PEVSKI ZBOR KOROTAN

CLEVELAND, OHIO, U.S.A.

Pevski zbor Korotan

– Vtisi in spomini –

CLEVELAND, O. – Korotanu sem se pridružila leta 1956, kmalu po prihodu iz Slovenije in kmalu potem, ko so se še ženske pridružile originalnemu moškemu zboru. Še doma je bilo petje osrednji del našega družinskega razvedrila, saj je bila mama dobra pevka, ki je od mladega pela pri cerkvenem in prosvetnem zboru. Spontano se je mnogokrat začela slovenska pesem, ko smo stricu pomagali pri izdelavi kuhalic ali pa ko se je stari oče ustavil pri nas po maši, na poti domov. Po posluhu smo zagrabili vsak svoj glas in nastala je prijetna harmonija.

Ko smo se leta 1955 tu pridružili, smo se vsi trije sestre hitro odzvale povabilu Korotana. Pozneje se nam je pridružil tudi mlajši brat. Korotan je bil krasen vir našega družabnega življenja. Tu so se spletla prijateljstva in v mnogih primerih zanetila ljubezen.

Komaj sem čakala nedelje popoldan, na vajah sem se dobila s prijateljicami. Joj, koliko smo si imele povedati!

Dobro, da smo imeli mladega, razumljivega pevovodjo Metoda Milača, ki je razumel to razigrano mladino, saj je istočasno, ko je dirigiral *moljcem* z nasmejanimi očmi krotil tudi nas klepetave dame. On je bil eden redkih moških, ki je bil sposoben "multi-tasking". Pri koncertih njemu ni bilo potrebno na široko mahati z rokami, saj so

polovico dirigiranja opravile njegove prijazne, živahne, modre oči, njegove ustnice so pa naznaje besede.

Pred deseto obletnico se spominjam, da smo pripravile tri plošče in sodelovali pri opereti *Mežnarjeva Lizika*. Med solisti so bili znani kulturni delavci: Gorenšek, Pavlovčič, Borštnik, Šuštaršič.

Za deseto obletnico pa smo priredili krstno kantato *Pozdravljena Zemlja*, delo pevovodje Metoda Milača z besedilom Pavleta Borštnika. Ta slovesnost in to delo mi je ostalo v nepozabnem spominu. To je bil višek moje prve dobe pri Korotanu. Milačeve melodije in Borštnikove besede so točno izražale obup in bolelost vojnega in povojnega časa, pozneje pa up in hrepenenja za našo domovino.

V moji duši se je ta up obudil ob prvem obisku Lojzeta Peterleta. Spominjam se, kako so se cela leta duhovniki na obisku iz Slovenije bali ustaviti na Orlovem vrhu pri kapelici na Slovenski pristavi, ker so se bali hoditi doma na zasliševanja. No, sedaj pa je novi voditelj naše domovine poklonil venec padlim domobrancem. Že njegovo sodelovanje pri maši je bilo nekaj neverjetnega.

Prijatelj's Pharmacy

St. Clair & E. 68 St. 361-4212
IZDAJAMO TUDI ZDRAVILA
ZA RAČUN POMOČI
DRŽAVE OHIO - AID FOR
THE AGED PRESCRIPTIONS

ED MEJAC
Vodja Radijske Družine

WCSB 89.3 FM
Nedelja 9-10 am
Sreda 6-7 pm

2405 Somrack Drive
Willoughby Hills, OH 44094
440-953-1709 TEL/FAX
WEB: www.wcsb.org

Pesmi
in Melodije
iz Naše Lepe Slovenije

Radijska Družina Cleveland

Spominjam se krutih povojnih let. Kot 15-letna učenka na učiteljski ni sem smela v cerkev. Spominjam se, da za praznike nisem smela domov. Spominjam se, ko sem točila solze tisto leto, ko smo iz internata (nekdanjega samostana sester Notredamk) gledale, ko so ljudje hodili k polnočnici, nam je pa bilo prepovedano; cerkev je bila nasproti nekdanjega samostana.

Tisto leto sva ob prvem obisku po Veliki noči šli z mamo k spovedi ob štirih zjutraj, da naju ni nobeden videl. Mama se je preje zmenila z dr. Leničem (pozneje škofom Leničem, ki je takrat ravno odslužil komunistični zapor), da opravim svojo velikonočno dolžnost. Kako globoko verne so bile naše mamje, kako sveti so bili duhovniki.

Težko je bilo verjeti, da se je komunizem razblinil, da je možnost, da preide tisti strah in tisto zatiranje, ki sem ga sama občutila. Tisto nedeljo ob Peterletovem obisku na Slovenski pristavi se mojih čustev ni dalo umiriti. Do treh zjutraj sem se premetavala v postelji, a spanec ni prišel. Končno sem vstala in začela pisati občutke. Kar vreli so iz mene!

Privrele so Milačeve melodije, privreli so upi in hrepenenja Borštnikovega prerokbenega besedila *"In spet razlij svoj blagoslov..."*

V dveh urah je bil sestavljen spis, ki sem ga naslovila *"Vstajenje"*. Po spominu sem uporabljala izvlečke iz *"Pozdravljena Zemlja"* in tem izvlečkom dodala boleče spomine in hrepenenja in up za našo rodno domovino.

Pridite na Korotanov koncert. Po 40 letih vam

Spominska sv. maša letos v nedeljo, 19. maja

CLEVELAND, O. – Vsi imamo spomine na dogodke iz našega življenja. Nekateri so lepi, veseli in se radi povračamo v mislih nazaj in se zopet veselimo. Drugi so težki in žalostni in po naši človeški naravi nam je težko pri srcu, ko se jih spominjamo. Posebno ob izgubi naših dragih, najboljših. Taki so bili dogodki v lepem spomladnem času, pred sedeminpetdesetimi leti, ko smo izgubili več kot dvanajst tisoč naših dragih, sami mladi fantje in možje. Lepo je, če se teh dogodkov osebno spominjamo. Ne smemo jih pozabiti! Zato vsako leto, ob tem času, tudi javno in glasno, opravimo ta spomin nanje, s sv. mašo pri Lurški Materi božji na Chardon Rd. v Euclidu, Ohio. Vedno je bila ta spominska pobožnost na nedeljo pred Spominskim dnevom. Letos pa smo jo morali prestaviti na nedeljo prej in sicer na 19. maj, to zaradi praznovanja 70. obletnice ustanovitve tega Marijinega svetišča.

Sv. mašo bo daroval, kot že dolga leta, dr. Pavle Krajnik in to ob 12. uri opoldne. Molitve na pokopališču pa bomo imeli naslednjo nedeljo, 26. maja, ob 3. uri popoldne.

Društvo SPB iskreno vabi vse rojake, da se udeležite obeh pobožnosti in tako lepo počastimo spomin naših dragih domobrancev, sorodnikov in prijateljev, v prepričanju, da so mnogi že pri Bogu in Materi božji in prosijo za nas vse, ves slovenski narod, odpuščanja in ljubezni.

Za odbor SPB
Viktor Tominec

bomo zopet zapeli *"Pozdravljena Zemlja"* ob spremljavi orkestra. Mogoče bo to delo tudi na vas naredilo tako trajen vtis!

50-letna slovesnost pevskega zbora Korotan bo 18. maja z banketom ob petih popoldne v Slovenskem narodnem domu na St. Clair Avenue v Clevelandu. Sledil bo slavnostni koncert. Rezervirajte si vstopnice za banket in koncert pri Cvetki Rihtar na 216-692-2469.

Mira Kosem

KOROTAN: naš ponos in naša čast

(nadaljevanje s str. 10)

za več ali manj časa sodelovali pri zboru, so trije, ki pojejo pri Korotanu vseh petdeset let. Ti so: Štefka Jarem, Franc Kovačič in Franc Lovšin. Nekaj jih je še s 40-letnim sodelovanjem, kar več pa s 25-letnim.

Iz zelo pestre in bogate Korotanove kronike smo izbrali samo naslednje posebne nastope: zbor je gostoval trikrat v Washingtonu, po dvakrat v Torontu in Chicagu, dalje še v Philadelphiji, Bridgeportu in Barbortonu, Ohio; ponesel je slovensko pesem tudi na slovensko narodno ozemlje: leta 1981 na Goriško



in Koroško ter dvakrat v Slovenijo: ob obeh obiskih papeža Janeza Pavla II. – zadnji je bil združen z beatifikacijo škofa Antona Martina Slomška.

Če pa bi hoteli našeti sodelovanje Korotana na vseh prireditvah, slovesnostih, obiskih in obletnicah ter tudi smrtih – bi bil seznam še veliko daljši.

Vsem, ki so kadarkoli in kakorkoli sodelovali pri KOROTANU in mu pomagali, ob zlatem jubileju čestitamo in se zahvaljujemo, saj

KOROTAN JE NAŠA
ČAST IN NAŠ PONOS!

Stane Šušteršič

BRALCI
AMERIŠKE DOMOVINE
Priporočajte naš list!

Joseph L. FORTUNA

POGREBNI ZAVOD

5316 Fleet Ave.

Cleveland, Ohio

Tel. 216-641-0046

Moderni pogrebni zavod.
Ambulanca na razpolago
podnevi in ponoči.

CENE NIZKE
PO VAŠI ŽELJI!

For the best sounds
of Slovenia

Listen to
THE SLOVENIAN HOUR

On 50,000 Watt
WCPC Cleveland Public Radio

90.3 FM
Saturdays 9-10 pm

for Requests call
Tony Ovsenik
440-944-2538

p. dr. Vendelin Špendov

Lemont, Ill.

LEMONTSKI ODMEVI

"Spet kliče nas venčani maj k Mariji v nadzemeljski raj" prepevamo v maju Mariji, naši nebeški Kraljici, ko v Lemontu dodajamo: "naša Kraljica si, Marija Pomagaj".

Kakor vsako leto bomo tudi letos vsako majsko nedeljo ob 2.30 popoldne obhajali šmarnično pobožnost: govor, pete litanije Matere božje in blagoslov z Najsvetejšim. Za Materinski dan, 12. maja, bo pobožnost posvečena našim materam, živim in rajnim.

Na predvečer praznika Marije Pomagaj, 23. maja, se bomo s posebno pobožnostjo pridružili rojakom v domovini in po svetu z govorom o verski dediščini slovenskega naroda z molitvijo rožnega venca. Rožni venec je bil namreč priljubljena molitev slovenskih družin. Naj bo nam to vzpodbuda za globoko duhovno življenje z Jezusom po Marijini priprošnji.

Rojstni dan obhaja p. Metod Ogorevc (9. maja 1965).

Godujeta: p. Atanazij Lovrenčič (2. maja), p. Bernardin Sušnik (20. maja).

V maju so umrli: p. Tadej Trpin (7. maja 1989); p. Kornelij Petrič (8. maja 1925); p. Janez Kapistran Ferlin (11. maja 1954); p. Rafael Stragisher (11. maja 1998); p. Salezij Glavnik (25. maja 1966); br. Timotej Daničič (26. maja 1995); br. Viktorin Perc (26. maja 1919).

Zlata maša v Lemontu: Petdeset let poteka, odkar je p. Valerijan Jenko, OFM, 18. maja 1952, prejel mašniško posvečenje, ki mu ga je podelil tedanji chikaški pomožni škof Shiel. V nedeljo, 25. maja, pa je p. Valerijan zapel prvo glorio v Lemontu pred oltarjem Marije Pomagaj. Novomašni križ, dar chikaške Lige, mu je izročila Martinčičeva Marija, ki je še vedno povezana z Lemontom po Ave Maria.

Ker novomašnikovim staršem ni bilo dovoljeno, da bi se udeležili sinove nove maše, je mater zastopala Marija Kolarič iz Clevelanda, očeta pa Lojze Novak, sedaj oba že pokojna. Novomašni pridigar je bil p.

Mirko Silvester, OFM.

P. Valerijan že dolga leta deli rojakom v Avstraliji božjo besedo in svete zakramente.

Da bi obnovil novomašne spomine, se je odločil, da se bo podal na pot v ZDA, v Lemont, kjer bo v nedeljo, 2. julija, zahvalna gloria. Obenem je to nedeljo praznik sv. Rešnjega Telesa s sv. mašo pri groti, odkoder se bo po maši razvila telovska procesija. Že vnaprej kličemo zlato-mašniku: dobrodošel pri Mariji Pomagaj na ameriških Brezjah. Naj bi bila lepa udeležba pri slavljenčevi zlati maši.

Cerkveni pevski zbor iz Škofje Loke, Slovenija, je v soboto, 27. aprila, priredil koncert v dvorani Slovenskega kulturnega centra. Za naslednji dan, 28. aprila, pa so pevci izrazili željo, da bi jim bilo mogoče peti pri sv. maši v cerkvi Marije Pomagaj. Odgovor je bil seveda pritrdilen, saj je to edinstveno primer nastopajočih, ko pevci zaprosijo, da bi smeli peti pri nedeljski sv. maši v naši cerkvi.

Devetdeset let poteka, odkar je bila leta 1921 ustanovljena slovenska frančiškanska kustodija – komisariat. Rajni p. Kazimir Zakrajšek OFM, ki je že leta 1905 prišel v to deželo k versko zapuščenim rojakom, da bi

jim delil božjo besedo in svete zakramente, je zaprosil, naj bi slovenska frančiškanska provinca ustanovila nekako podružnico v Ameriki.

Tako je daljnovidni p. Kazimir z ustanovitvijo "komisariata" dobil več patrov. On ima glavne zasluge za slovenske frančiškane v Ameriki in za ustanovitev revije Ave Maria, ki brez prestanka pomaga rojakom s solidno dušno hrano. Obletnico bomo slovesno obhajali zadnjo nedeljo v avgustu, ki je romarska nedelja za pomoč lemontskemu samostanu s sv. mašo pri groti, in medenim piknikom.

80-letnico ustanovitve društva Sv. Ane št. 170 KSKJ, so članice slavile s sv. mašo pri Mariji Pomagaj v Lemontu in banketom v dvorani kulturnega centra. Drugi del slavlja bo pa četrto nedeljo meseca julija, ko ima-

(dalje na str. 13)

Spet sporni veleposlanik v Vatikanu

Ljubljana – Pred dobrim mesecem je vladna ljudska stranka za veleposlanika v Vatikanu predlagala svojega člana Ludvika Toplaka, rektorja mariborske univerze, vlada pa je predlog sprejela (končna odločitev je v rokah predsednika Milana Kučana, ki podpiše ukaz o imenovanju. Vatikan je že soglasje.)

Toplaka je v glasilu RKC (*Družina*, op. ur. AD) naskočil eden od profesorjev teološke fakultete Ivan Štuhec in ga uvrstil med ljudi, ki se je v javnosti predstavljajo, da so blizu Cerkve, z vsem svojim ravnanjem pa dokazujejo, da jim je malo mar za cerkvene, krščanske vrednote.

Tudi sicer je v Mariboru precej ljudi nenaklonjenih Toplaku, ki mu očitajo nekatere neupravičene poteze in afere na univerzi, na kateri je kar 80 profesorjev zahtevalo Toplakov odstop.

Slovenija očitno z veleposlaniki v Vatikanu nima sreče, saj so bili proti sedanjemu veleposlaniku Karlu Bonuttiju nekateri ameriški Slovenci iz Clevelanda, kjer je bil častni konzul. Očitani so mu neetična ravnanja. Na Bonuttijevo imenovanje to ni vplivalo.

Iz rubrike "Ogledalo tedna", ki ga je za "Nedelo" 28. aprila pripravil Vlado Šlamberger

NAZNANILO IN ZAHVALA

Z žalostjo naznanjamo vsem sorodnikom, prijateljem in znancem, da nas je 31. marca po kratki bolezni zapustila naša draga mama, babica in prababica

1899

2001



VERA MARŠIČ
(roj. KRAUT)

Rojena je bila 19. septembra 1899 v Celovcu v Avstriji. Leta 1920 se je poročila v Kamniku z advokatom Franjem Maršičem. Rodili so se jima trije otroci, hčerka Zdenka in sinova Dušan in Bojan. V Cleveland je prišla z možem Franjo-
tom l. 1950 in sta živela pri sinu Dušanu. Le zadnje 26 dni njenega življenja je preživela v Slovenskem domu za ostarele, kjer je 31. marca v spanju mirno umrla.

Pogreb je bil 4. aprila iz Cosicevega pogrebnega zavoda v cerkev Marije Vnebovzete, kjer je č.g. župnik Janez Kumše daroval pogrebno sv. mašo. Nato je bilo njeno truplo prepeljano na pokopališče Vernih duš in položeno k večnemu počitku ob grobu pokojnega soproga.

Nadvse smo hvaležni č.g. župniku Janezu Kumšetu, ki je za pokojno molil v pogrebem zavodu, daroval za njo sv. mašo in opravil pogrebne molitve na pokopališču.

Lepo se zahvaljujemo pevcem pevskega zbora Korotan, ki so prekrasno zapeli ob krsti pokojne mame. Prav tako lepa hvala organistu in pevskega zboru, ki je pel med mašo v cerkvi Marije Vnebovzete. Prav tako lepa hvala voditeljem slovenskih radijskih oddaj Tonetu Petkovšku, Tonetu Ovseniku in Ediju Mejaču, kakor tudi slovenskemu časopisu Ameriška Domovina, za oglase na oddajah in v listu. Nosilci krste so bili vnuki pokojne: Tiho Teisl, Bud, Jim in Martin Maršič.

Bog poplačaj vsem, ki so darovali za vence, cvetlice in maše, v dobrodelne namene, prišli kropiti našo mamo, molili za pokoj njene duše, se udeležili pogrebne sv. maše in jo spremili na pokopališče. Hvala osebju Cosicevega pogrebnega zavoda za vse in za vodstvo pogrebne sprejeme.

Lepo se zahvaljujemo Hospice of the Western Reserve za pomoč in oskrbo kakor tudi Slovenskem domu za ostarele, kjer je pokojna preživela svoje zadnje dni.

Zahvalne kartice smo poslali vsem, ki so se nas spomnili in za katere smo imeli naslove.

Draga mama, počivaj v miru! Nikoli te ne bomo pozabili!

Žalujemo: Hčerka Zdenka Teisl, sin Dušan Maršič, zet Tiho Teisl, snahi Mary Maršič in Betsy Maršič, vnuki, pravnuke, pravnujka ter sorodstvo v Sloveniji.

V BLAG SPOMIN

Ob 6. obletnici smrti



GREGOR VASLE
UMRL 6. MAJA

*Pozabili Te ne bomo
vse do konca naših dni;
v srcih bomo Te nosili,
dokler nam življenje tli.*

Njegovi žalujoči:

Francka, rojena Švigelj - žena
Gregor Vasle - sin
Milka Želodec,
Milena Starlein - hčerki
Dorica - snaha
vnuk, vnukinja in pravnujka
Andrej - brat, v Sloveniji
in ostalo sorodstvo

O nabirki za temeljito obnovo cerkev sv. Andreja v Brestu

Ameriški darovalci za cerkvico sv. Andreja v Brestu

(Skupna vsota znaša: \$8.350.00)

CLEVELAND, O. – Proti koncu poletja 2001 sem začel nabirati denar za popravilo cerkve sv. Andreja v Brestu, Slovenija, ki leži pod Krimom na južni strani ljubljanskega Barja. To je rojstni kraj družine Kumše. Tristopetdeset let stara cerkev je nujno potrebovala popravila in g. Franc Stritar, župnik v Tomišlju, ki odgovarja za to podružnico, je prosil za pomoč.

Po dobroti 107 darovalcev, večinoma so tudi bralci Ameriške Domovine, je bilo zbranih kar \$8,350. Zbrani denar je bil izročen župniku Stritarju septembra 2001. Bil je veselo presenečen in prevzet radi pozornosti in dobrotljivosti ameriških darovalcev.

Takole je pisal v svojem zahvalnem pismu:

Spoštovani gospod župnik Janez Kumše in vsi darovalci!

V imenu vaščanov in v svojem imenu se Vam iskreno zahvaljujem za vaše darove za obnovo podružne cerkve sv. Andreja v Brestu. Obnova je bila nujna. Znano je, da imate tudi pri vas razne načrte in potrebe. Prisluhnili pa ste vašemu uglednemu dušnemu

pastirju in velikodušno darovali tudi za našo božjo hišo, kjer se vsak teden dvakrat daruje sv. maša. Bog Vam povrni!

Pri daritvi sv. maše, posebno v tej prenovljeni cerkvi, se vas bom spominjal in tudi vernikom to priporočal.

Z delom pri cerkvi sv. Andreja smo za letos zaključili. (op. ur. AD: na pismu ni datuma, mišljeno pa je leto 2001.) Je utrjena, da se ne bo porila, in dobro pokrita. Spomladi l. 2002 pa bomo nadaljevali z obnovo fasade. Nadzornik pri delu je svetoval, naj se zidovi bolj posušijo.

Bog naj blagoslovi vse vas po prošnji vaše župnijske zavetnice, Marije Vnebovzete, in na priprošnjo svetega apostola Andreja!

*Hvaležen pozdrav vsem
Župnik: Franc Stritar
Ključarja: Franc Smole
in Mirko Prek*

Vsem, ki ste pomagali pri tej nabirki, naj dodam mojo osebno zahvalo za vaš tako velik odziv in dobroto. Priloženi sliko kažeta obnavljanje cerkve. (Ur. AD: članek in sliko tudi v angleškem delu.) Fr. John Kumše

Č.g. John Kumše	\$ 1,000	Kristjan in Maria Sedmak	100
Carl Bayer	5	Ann Bunevich	50
Luigi Amaro	10	Slovenski dom za ostarele	100
M/M Viktor Lamovec	100	Jerry Watson	20
Jože, Mimi in Joe Cendol	50	David Hočevnar	20
Frank in Mary Beck	100	Neža Cerer	20
Frank in Tončka Urankar	20	Frank in Rezka Ferkulj	50
Agnes Jerin	50	Albert in Maria Frank	100
M/M Walter Lampe	50	Štefan in Josephine Zorc	20
Francka Kosem	100	Olga Seday in Frances Krall	50
Veronika Petrič		Edi in Milena Gobec	120
v spomin Johna Petriča	10	Anica Košir	10
Mary Petrič		Frank Kurnik	200
v spomin Johna Petriča	10	Anton in Ani Nemec	100
Frances in Arlene Mole	20	Louis in Helen Somrak	100
Florian in Pat Osredkar		Jože in Jožica Cerer	100
v spomin staršev	50	Pavle Lavriša, v spomin na krst njegovega nečaka Andreja Jakoba	100
Tili Špehar in Angela Zapušek		Mašna nabirka na Slovenski dan	
v spomin Janeza Zapuška		SNPJ	850
M/M Gregory Čekada	50	Ivanka Volčjak	50
Margaret Hudock	20	Charles Gliha	100
Janez Prosen	50	Carl in Jennie Schultz	100
Viktor Intihar	50	Josephine Novak	25
Marijana Mlinar	25	Frank in Frances Zupon	20
Matevž in Ivanka Tominec	40	Joseph in Mary Jerše	10
Mary Okicki	25	Frank in Justina Pičman	50
John in Mary Obat	100	Joseph in Lillian Strack	50
Ana Mihelich	50	Joseph in Mary Avsec	100
Ludvik Barbish	5	Lillian Smitko	25
Louis, Ann in Dorothy Winter	50	Frances Ponikvar	10
Albina Zimmerman	20	Rudi in Anica Knez	100
Viktor in Neža Tominec	100	Philip in Laura Merkun	10
Ivan in Pavla Hauptman	100	Feliks in Helena Gaser	50
Uršula Štepec	20	Frank in Julka Zalar	100
Maria Oražem	25	Richard Lokar	100
Martha Blood	20	Elsie Russo	100
Jožef in Terezija Juršič	50	Louise Lichart	10
Mary Znidaršič	10	Drago in Francka Androjna	20
Vida Jakomin	20	Marija Curk	20
Mari Celestina	20	Milan in Marie Dular	30
Neimenovan	20	Neimenovan	20
Mary Križman	160	Henry in Vicki Skarbez	100
Esther Turk	200	Ivanka Turk	50
M/M John Lukanc	100	Rebecca Ambrosic	10
Jože in Marija Grčar	100	Vida Zak	50
Marija Hočevnar	40	Slavka Žitnik	20
Francka Merela	50	Betty Rotar	50
Pavla Dolinar	20	M/M Jožef Zupančič	100
Leopold Grill	15	Agnes (Kraljič) Gaber	1,000
M/M Jože Sezun	20	Marija Cugelj	50
Marija Ribič	100	M/M Anton Lavriša	100
Terezija Ferraccioli	50	Margaret Kumše	50
Drago in Vera Udovič	25	M/M William Stopar	20
Srečko in Alenka Vujinović	50	Tony in Rose Gradisher	5
Župnijski pevski zbor	50	Betty Kumše	5
Tillie Špehar		Mary Poje	5
v spomin Angele Zapušek	50		

P. VENDELIN ŠPENDOV

Lemont, IL

LEMONTSKI ODMEVI

(nadaljevanje s str. 12)

Jo letno romanje. Za ustanovitev društva je imela veliko zaslug ga. Gizele Hozjan in njene prijateljice, ki so pa že vse rajne. Pri romanju se spominjajo vseh živih in rajnih članic. Čestitamo in želimo božjega varstva članicam in njihovim družinam.

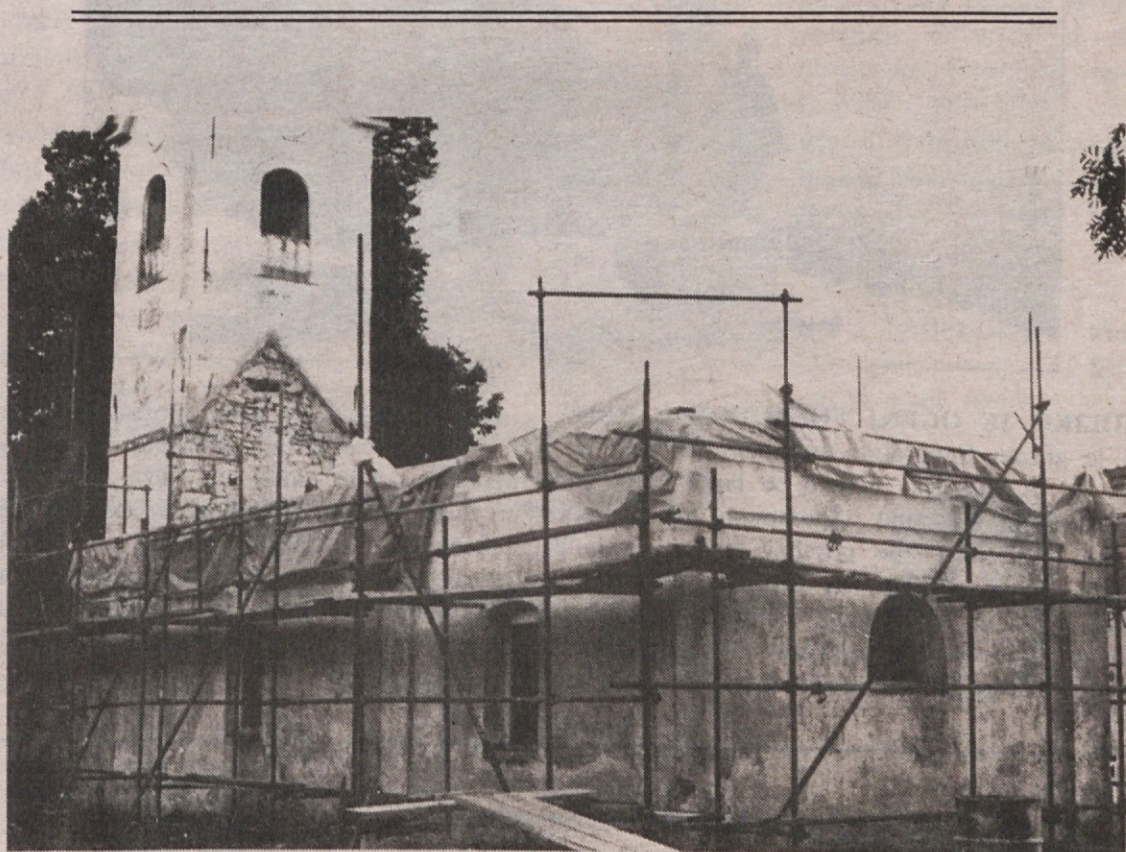
Članice Slovenske ženske zveze, SZZ, so obhajale 75. letnico ustanovitve, s slovesno sv. mašo v cerkvi sv. Jožefa v Jolietu, kjer so se zahvalile Bogu za vse, kar jim je v teh letih naklonil, predvsem zdravje članicam in njihovim družinam, vsem rajnim pa večni pokoj pri Bogu, zlasti ustanoviteljici Marie Prisland. Slavnostni banket s prireditvijo so imele v Kulturnem centru v Lemontu. Čestitamo k obletnici in Bog naj vse blagoslavlja.

Veliki teden 2002 v Lemontu: na cvetno nedeljo je že dolgoletna navada, da pridejo društva k maši za velikonočno obhajilo. Včasih sta bili skupaj društvi Prekmurje in Sv. križ. Letos so se jim pridružila še druga društva, da je bila cerkev skoraj premajhna. Po sv. maši je bilo "velikonočno kosilo" v veliki dvorani Kulturnega centra.

Pasijon, Trpljenje Gospodovo, je g. Jože Rus pripravil z mladino. Podobne cvetne nedelje so bile svoj čas v cerkvi Sv. Štefana v Chicagu. Hvala, g. Jože!

Na veliki četrtek je med sv. mašo zadnje večerje zbor prepeval primerne pesmi. Po obredih smo molili in prepevali žalostni del rožnega venca. Na veliki petek, dan

(dalje na str. 16)



CERKEV SV. ANDREJA V BRESTU MED LANSKIM OBNAVLJANJEM

Ovadili požigalca križa

Goran Bertok in Dean Verzel naj bi poškodovala "stvar, ki je posebnega kulturnega ali zgodovinskega pomena"

KOPER – Zažig strunjanskega križa bo, kot kaže, vendarle dobil drugačen epilog, kot so v javnosti sprva ugibali. Urad kriminalistične policije Policijske uprave Koper je namreč 18. aprila sporočil, da so 15. aprila na okrožno državno tožilstvo v Kopru podali kazensko ovadbo zoper Gorana Bertoka in Deana Verzela, oba iz okolice Kopra, zaradi suma storitve kaznivega dejanja poškodovanja ali uničenja stvari, ki je posebnega kulturnega ali zgodovinskega pomena.

Poročali smo že, da sta Goran Bertok in Dean Verzel več mesecev pripravljala "goreči" projekt Strunjanski križ, ki sta ga izpeljala 6. aprila okoli 8. ure zjutraj. Dejanje je v Sloveniji sprožilo kar precejšen odziv in velika večina je tako "umetniško" provokacijo obsodila. Številni slovenski verniki pa so javno povedali, da so dogodek razumeli kot izraz verske nestrpnosti.

Koprski kriminalisti so po zažigu oba umetnika povabili na razgovor, hkrati pa od pristojnih organov zbirali tudi druge podatke. Tako je Medobčinski zavod za varstvo kulturne dediščine iz Pirana sporočil, da je Strunjanski križ zaščiten pred kakršnimi koli posegi. Stoji na plansko varovanem območju kulturne krajine, ki je sestavni del krajinskega parka Strunjan.

Zato so koprski kriminalisti ocenili, da je šlo v tem primeru za protizakonito poškodovanje ali uničenje stvari, ki je "posebnega kulturnega ali zgodovinskega pomena, naravna znamenitost ali drugo zavarovano naravno bogastvo ali stvar, ki je javna dobrina".

Po nestrokovnih ocenah (po podatkih kriminalistov oziroma varovalcev spomenikov) naj bi s samim dejanjem na kri-

žu povzročila za približno 300 tisoč tolarjev škode. Prvi odstavek 223. člena kazenskega zakonika za tako kaznivo dejanje kazni predvideva do pet let zapor. Seveda pa lahko lastnik zahteva tudi poravnano škodo, ki je bila povzročena na spomeniku.

Na koprski policijski upravi so nam pojasnili, da dosedaj zbrane informacije ne kažejo, da bi dejanje izražalo versko nestrpnost. Sicer pa v strunjanski župniji Marijinega prikazanja za nedeljo (21. aprila, op. ur. AD) pripravljajo pravno mašo v strunjanski cerkvi.

Dean Verzel in Goran Bertok pa sta za koprsko *Soboto* izrazila upanje, da bo projekt pridobival na veljavi. Dve fotografiji naj bi ponudila na javni dražbi prek koprške televizije, katere izkupiček bi šel v humanitarne namene. Na koprski TV na nam je Nataša Segulin, odgovorna urednica slovenskega programa, zatrdila, da take ponudbe ne bodo sprejeli, da sta to izjavljala na lastno pest in brez dogovora s TV Koper, najbrž zato, da bi izrabila televizijsko humanitarno oddajo kot opravičilo, ali pa kot še eno provokacijo.

Boris Šuligoj
Delo, 19. aprila 2002



KOLIKO JE OGENJ POŠKODOVAL KRIŽ? – (Besede novinarja Dela Borisa Šuligoja, ki je gornjo fotografijo tudi napravil, op. ur. AD. Foto in članek sta iz Dela, 19. aprila, op. ur. AD). "Prav gotovo se bodo vnele tudi razprave o tem, koliko je požig križa poškodoval ta spomenik. Spomnimo naj, da sta Verzel in Bertok križ ovila v zaščitno alu folijo, prek te pa še posebno blago, ga polila z bencinom in zažgala. Verzel in Bertok trdita, da je dejanje res nekoliko osmodilo križ, vendar ga nista prav nič poškodovala. Pred posegom sta namreč naredila temeljito fotodokumentacijo križa, ki dokazuje, da je bil že prej ponekod popokan. V piranskem zavodu za varstvo kulturne dediščine pa smo zvedeli, da je bil spomenik obnovljen pred kakšnimi šestimi leti."

Z Ameriško Domovino boste vedno na tekočem
tako o dogajanjih v Sloveniji kakor v
zamejstvu in izseljenstvu!



Danes brezglavo, jutri brezupno

(nadaljevanje s str. 10)

(pra)dedov in (pra)babic pred tipalkami tuje učenosti: storimo že kaj, zganimo se vendar, dokler je še čas. Že kdaj je Janez Gradišnik zapisal: "Najmanj, kar bi SAZU morala storiti, bi bilo to, da bi se s kakim plamenečim protestom in pozivom obrnila na vlado in parlament, naj vendar za božjo voljo ob vseh drugih nujnih postavah in odlokih izdajo še enega, ki bo zajezil to jezikovno anarhijo in spravil Slovence k pameti k pameti" (Posledice navzočnosti tujega kapitala v vsakdanjem življenju, SM 1993).

V naših dneh se je to vendar zgodilo. V imenu najvišje znanstvene ustanove pri nas je spregovoril njen predsednik akademik dr. France Bernik, svareč pred jezikovno mešanico, predvsem anglo-slovenščino, ki se nam vsiljuje v pouličnih napisih, v pocestnem žargonu, pa tudi v sporazumevanju strokovnih vrhov; svarilo je veljalo tudi Vladi in Državnemu zboru RS, ki "odlašata s sprejetjem zakona o rabi slovenščine kot uradnega jezika".

Včasih se vračam z ljubljanskih ulic pobit, zmeden, kot se s fronte vrača poražen vojak. Strli so me vsi ti nešteti neslovenski napisi, v očeh jih nosim kot bodeče trnje; videvam ga, kot da se je na vrtove presadilo, na polja, ceste, klance, travnike, gore in doline; v sanjah me obiščejo, da vstajam, kot bi me z natezalnice sneli. Nisem in nočem biti romantik; sem le samotni lirični potohodec in balantičevsko otožni premišljevalec o življenju, svetu in človeku, a tudi povsem stvaren državljani Republike Slovenije, s srcem in dušo predan duhovni in kulturni blagovesti svojega naroda. Želim biti evropski svetovljan, a nikoli za ceno materine besede, pa če popokajo vsi šivi tega sveta.

Vsemu navkljub želim ohranjati življenjsko vedrino, kakor so jo živeli Slovenci vseh časov in krajev. Z vseh strani te zemlje, zemljice naše smo preživeli toliko osvajalnih naskokov: s totalitarizmi, ilirizmi, balkanizmi, marksizmi, fašizmi, z domačimi vandalizmi in ideološkimi primitivizmi vred. Našli smo odrešilno pot v upanje in svobodo! Če pa se bo vendarle zgodilo, da nam bo prihodnost bilje pela, naj se nad našim grobom zapiše: Slovenski narod si je pisal sodbo sam!

Jože Zadravec

DRUŽINA, Ljubljana, 28. aprila 2002

Sprememba naslova

Ko se selite, trajno ali začasno, ste lepo naprošeni, da naši pisarni posredujete pravočasno tako Vaš nov naslov kakor sedanji. To omogoča, da boste brez prekinitve dobivali naš list, prihranili boste pa pisarni strošek 60 centov, ki jih računa pošta za vsak povrnjen oziroma ne dostavljen izvod lista. Uporabljajte ta obrazec za posredovanje potrebnih informacij.

Nov naslov

Ime _____

Naslov _____

Mesto, Država, Zip _____

Star naslov

Star naslov _____

Mesto, država, zip _____

BRICKMAN & SONS FUNERAL HOME

21900 Euclid Ave.

(216) 481-5277

Between Chardon Rd. & E. 222 St. in Euclid, Ohio

Potujčevanje slovenskega jezika in zavesti tudi

– Sosedove hruške –

JOŽE HUDEČEK

(Nedelo fax, 28. aprila 2002)



Slovenci smo skromen narod, malo nam je treba, pa smo zadovoljni in pravimo: lahko bi bilo slabše. Vse to je res in res je tudi, da se silno poredkoma puntamo zaradi nezadovoljstva, kvečjemu štenkarimo in godrnjamo, da bi zaradi svojih zahtev tolkli po mizi, to pa se še na prestopna leta dogaja.

Seveda s tem ni rečeno, da tistega, kar imamo, ne bi bili pripravljene zamenjati za kaj drugega. Ne, kvečjemu nasprotno je res: usoda nas je udarila s prepričanjem, da je vse, kar je tujega, boljše. Ni ga naroda na svetu, ki bi imel v svoji zakladnici starih pregovorov takšen rek, kot ga imamo mi: "sosedove hruške so zmeraj boljše".

Vsi drugi so ponosni na tisto, kar imajo, kar so pridelali in kar so z dolgoletno rabo posvetile roke njihovih dedov in očetov. Še domovino, če ravno se zoper njo ne pritožujemo, vsaj prav na glas ne, še to bi morda zamenjali nekateri izmed nas, če bi jim kdo ponudil kako večjo, uglednejšo, bogatejšo.

Kar spomnimo se, koliko je stalo čistih, stoodstotnih Slovencev pred italijanskim konzulatom, ko so tam delili laško državljanstvo.

Kaj bi šele bilo, če bi nas bila pripravljena za svoje vzeti kaka ameriška zvezna država, ko imamo že takó navado reči "Amerika", če se nam za kako reč zde vsi superlativi preskromni. Sensational!

Ali pa vzemimo stare slovenske navade, tradicionalna slavlja – kako hitro smo jih pripravljene zamenjati za kaka tuja! "Kol'kor kapljic tol'ko let" za "Happy birthday to you" in gregorjevo za valentinovo, na primer.

Nekaj podobnega se dogaja tudi s slovenskimi vsakdanjimi jedmi, s "slovensko kuhinjo", za katero sem slišal od nekega našega kuharja, ki je govoril po radiu, da je sploh ni in da jemo samo tisto, kar smo videli, da jedo sosede.

Saj včasih je to tudi res – pa ne, da bi svojih jedi ne imeli, ampak da jih pozabljam oziroma da se nam zde premalo "nobel" (četudi hočemo povedati, da je nekaj imenitno, se nam zdi, da moramo po jezikovno berglo k sosedom), da bi jih jedli sami, kaj šele, da bi jih ponujali drugim.

Kar poskusite kje v Ljubljani v restavraciji naročiti znamenito "kranjsko klobaso" (ki jo pozna ves svet in se tudi po vsem svetu enako imenuje), pa vam bodo povedali, da "tege ne drže".

Včasih smo imeli v prestolnici slovenstva lokal, kjer so ti s to domačo specialiteto (najboljše "kranjske" je delal mesar Urbas na Starem trgu) ali s Slamičevo hrenovko in Kavčičevo žemljo postregli, še preden si trenil z očesom.

Rio so imenovali tisti lokal, da bi zvenelo vse skupaj bolj svetovljansko. Tam so v polmraku – dnevno luč je zastirala ena najlepših ljubljanskih baročnih palač, znamenita "koslerica" (ki so jo tudi podrli, da bi bilo mesto bolj podobno tistim onkraj luže) – posedali pisatelji: dramatik Ivan Mrak, novelist Ciril Kosmač in Andrej Hieng, ki takrat tudi še ni imel na vesti kakih daljših tekstov, pa pisatelj Peter Božič in pesnik Gregor Strniša, Dušan Pirjevec recimo ... in še kdo.

Zadaj, na vrtu, je večer za večerom pod zelenimi krošnjami platan posedalo pol Ljubljane, pod školjkastim paviljonom je igrala muzika, na plesišču so se vrtele lepote v širokih krilih, kakršna so bila takrat moderna, in šumele s poškrabljenimi "untercami". Vsenaokrog je dišalo po dobrem milu.

Danes tam prodajajo "fast food" in lokal se zdaj imenuje Rio ham ham, kar menda celo kakim Bušmanom zveni toplo in domače. V zraku pa še vedno trepetajo besede, izgovorjene nekoč iz ust mojstrov nekega jezika žepnega formata.

No, ampak Ria vsaj nismo zaprli, zaprli pa smo Daj-dam, lokal, ki so ga z velikim pompom odprli v tridesetih letih prejšnjega stoletja, ki si je v tem času že skoraj zaslužil čast, da bi mu dali nekaj prostora v malo zgovornejšem ljubljanskem grbu in ki bo živel s svojimi enolončnicami ter "rolšunko" v spominu vseh generacij, vse do tiste, ki je lani prvič samostojno stopila v kako gostilno. Zdaj prodajajo tam tujo modo pod imenom, ki daje moidočim vtis, da so nekje drugje, nekje, kjer ljudje ne govore jezika žepnega formata.

Tam zraven je bila – zdaj že lahko rečemo "nekoč – Slaščičarna Tivoli, ki ji nihče ni rekel drugače kot Petriček, kamor so zahajale vse Lju-

bljančanke, od rosnih do zrelih let, ki so kaj dale nase, na dopoldansko kavo, če so imele za to potreben čas, in na popoldansko torto, če niso imele "sladkorne". Tam si lahko nekaznovano pasesel oči na ženski lepoti. Zdaj se tam pôle, igra in je po mehikansko. Kaj hočemo!

Tradicijo, v svetu tako spoštovano in izkoriščano, pri nas pojmujejo tako kot tisti oštir, v osrčju našega podeželja, ki je na pročelje svoje stare domače gostilne dal z velikimi črkami napisati: Pub, since 1898. Dokaz, da nam je ena vrsta tradicije vendarle ostala dragocena: tradicija našega žepnega formata.

KOLENDAR

MAJ

10. – Slovenska šola pri Mariji Vnebovzeti priredi "reverse raffle" in sicer v Slovenskem domu na Holmes Ave.

17. – Slovenski dom za ostarele ima letni občni zbor v SDD na Waterloo Rd. Pričetek registriranja ob 7. uri zv., pričetek zбора ob 7.30.

18. – Pevski zbor Korotan praznuje 50. obletnico obstoja z banketom in koncertom v SND na St. Clairju. Pričetek ob 5. pop. Za ples bo igral ansambel Staneta Mejčaja.

19. – Društvo SPB ima spominsko sv. mašo pri Lurški Materi božji na Chardon Rd., to ob 12. uri opoldne.

V BLAG SPOMIN

Ob dvanajsti obletnici smrti našega dobrega moža, očeta, starega očeta in brata



ANTON CESAR

ki ga je Gospod poklical
5. maja 1990.

V miru božjem zdaj počivaj,
dragi, nepozabni nam.
V nebesih rajsko srečo uživaj,
do svidenja na vekomaj.

Žalujoči ostali:

Žena: Ana Cesar
Sin: Steve Cesar z družino
Hčer: Ani Zudic z družino
in ostalo sorodstvo v Sloveniji
in Ameriki.

26. – Društvo SPB ima skupne molitve na pokopališču Vernih duš na Chardonu, pop. ob 3.30.

27. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi Spominski dan piknik na Parku.

JUNIJ

15. in 16. – Tabor DSPB priredi spominsko proslavo na Slovenski pristavi.

23. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi prvi piknik na Parku.

JULIJ

6. – Balincarski klub Slovenske pristave priredi piknik, na SP.

7. – Slovenska šola pri Sv. Vidu prireja piknik na Slovenski pristavi.

14. – Misijonska Znamkarska Akcija priredi piknik na Slovenski pristavi. Začetek ob 12. uri s sv. mašo.

14. – MZA Milwaukee priredi Misijonsko kosilo, na Parku Triglav.

AVGUST

18. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi drugi piknik na Parku.

SEPTEMBER

1. – Društvo SPB ima romanje v Frank, O., k Žalostni Materi božji. Sv. maša ob 12h opoldne, druge pobožnosti ob 2h pop.

8. – Oltarno društvo sv. Vida priredi kosilo v avditoriju farne šole.

14. – Folklorna skupina Kres ima celovečerno prireditev v SND na St. Clair Ave.

22. – SKD Triglav, Milwaukee, priredi Vinsko trgatev na Parku.

29. – Slovenski dom za ostarele praznuje 40. obletnico obstoja z večerjo in programom v SND na St. Clair Ave.

OKTOBER

5. – Pevski zbor Fantje na vasi ima koncert ob 25. obletnici v SND na St. Clair Ave. Sledi ples, igrajo Veseli godci.

26. – Štajerski in prekmurski klub ima martinovanje v SND na St. Clair Ave.

NOVEMBER

9. – Belokranjski klub ima martinovanje v SND na St. Clair Ave.

V blag in ljubeč spomin

Ob 32. obletnici
smrti mame

Ob 3. obletnici
smrti očeta



Ivana Staniša

Frank Staniša

23. IV. 1903 – 5. VII. 1970 27. III. 1902 – 5. V. 1999

Počivajta v miru v ameriški zemlji
in večna Luč naj Vama sveti.

V duhu ste z nami in mi z Vama!

Žalujoči: otroci: 5 vnukinj, 7 vnukov, 3 pravnukinje,
4 pravnuki in ostalo sorodstvo v Sloveniji.



Misijonska srečanja in pomenki

1425. Iz Bolivije, Južne Amerike, se je oglasil

lazarist, misijonar g. **Franci Pavlič**, ki piše zelo zanimivo pismo o življenju v tej državi:

"Spoštovani prijatelji misijonov!

Z vsa hvaležnostjo vam sporočam, da sem vnovčil vaš ček, ki me je rešil po čisto Božji previdnosti iz velikanske ekonomske stiske. Vaše pismo je prišlo v Bolivijo v naš poštni predal.

Od Božiča sem bil vse do včeraj na misijonu, ki je od La Paza (glavno mesto Bolivije) oddaljen več kot 200 km. Tukaj na Visoki planoti bolivijskih Andov, imamo tako strahotne padavine (dež), da so samo v La Pazu v pol ure zahtevale več kot 70 človeških življenj. Razdejanje je strahotno. Edina cesta, ki povezuje moj misijon z La Pazom, je v žalostnem stanju zaradi dežja – več kot 40 km je samo blato – in pa zaradi blokad (cesta je dobesedno posejana s kamenji, skalami). Avtobus porabi tri dni, da pride do bližine 10 km do misijona. Tam pa je konec ceste: deževje nam je odtrgalo, odplaknilo cestišče, ki je zgrmelo 400 m globoko v prepad. Bog ve koliko tednov bo trajalo, da bomo zopet imeli cestno povezavo.

Včeraj, v nedeljo, po sv. maši, je prišel sobrat lazarist z motorjem do misijona, da sva se skupaj na motorju – v vetru, dežju, toči – vrnila v La Paz. To sva bila prisiljena storiti, saj nam je že več kot teden primanjkovalo hrane. Ta teden sem preživel le ob čaju in krompirju. Jutri se nadaljujejo blokade na cestah, samo Bog ve, koliko časa bodo trajale.

Hvala Bogu, da sem imel na misijonu še 20 vreč cementa in nekaj zaloge peska ter kamenja. Po Božiču smo imeli takšno deževno neurje, da bi nam zemeljski plazovi skoraj razsuli cerkev v centru misijona, v kraju Italaque. Delali smo noč in dan, da smo odmetavali kamenje, zemljo, blato prva skupina, druga skupina pa je postavljala zid iz cementa in kamenja ter pokrivala zid s polivenilom, da se je cement vsaj lahko strdil v deževju. Pravi sodni dan. Ampak kljub vsemu nam je uspelo postaviti varnostni zid, ki zadržuje plazove. Cerkev smo rešili, zdaj pa je prišel čas, da moram plačati delavce 840 U\$S in po čisti Božji previdnosti, sem danes vnovčil vaš ček, ki bo zadostoval za kritje stroškov dela. Ko se bodo razmere uredile, bom šel na misijon in izplačal delavce. Ne vem, kako se naj vam zahvalim!

Odkar sem na misijonu v Boliviji, doživljam neverjetne posege Božje previdnosti. Po besedah našega vrhovnega predstojnika, spada naš misijon med najtežje misijone lazaristov na svetu, zaradi višine – vsaj jaz imam skupnosti krščenih, ki so posejane med nadmorsko višino 2700 m ter 5100 m, in pa zaradi ljudi, kulture, ki je protikršćanska. Politično je tudi situacija napeta, nastrojena proti vsemu, kar ni kultura, izročilo Ajnana.

Strahotno razdejanje je prizadelo samo Visoko planoto, večina Bolivije trpi sušo – kmetje so izgubili skoraj vse pridelke, ljudje mojega misijona pa bodo izgubili večino pridelkov zaradi dežja! Čaka nas torej težko leto.

Kaj je moje poslanstvo med Ajnani? Delo s katehisti, formacija, obiski 24-ih občestev krščenih, ki so posejani po Andih. Najprej poskrbim za zakramentalno, versko življenje, za evangelizacijo. To pa je izredno težavno zaradi sovražne nastrojenosti do Cerkve, zaradi političnih razmer in zaradi sekt, ki so v večini. Že nekajkrat so me člani sekt napadli s koli, kamenjem. Ampak to zame ni razlog, da bi prenehal obiskovati katoličane. Nasprotno, skušam storiti kar se da, da bi bili katoličani trdni v verskem prepričanju ter moralnem življenju. Ker se zbiramo na prostem – na kakšnem igrišču, smo izpostavljeni psovkom, žalitvam.

Moja velika želja je, da bi imela vsaka skupnost krščenih vsaj majhno kapelico – manjka nam 17 kapelic. V lanskem letu smo postavili eno cerkev v skupnosti krščenih, ki je velika in tudi versko aktivna (šteje 300 oseb). V letošnjem letu bi rad zgradil dve kapeli, ampak to ne bo mogoče, ker nimam več ekonomskih sredstev. V zidavi cerkva mi ne pomaga nobena organizacija, institucija. Vse je pač odvisno od darov posameznikov. Uspelo mi je tudi obnoviti notranjost središčne cerkve v centru misijona Italaque. A to še ne pomeni, da je obnova zaključena.

Ob obiskih krščenih po skupnostih opažam, da je glavni vzrok smrti otrok in tudi odraslih kolera, da so ljudje zapuščeni v zdravstvenem oziru. Nimamo elektrike, ni pitne vode, ni cestnih povezav. Ure in ure pešačenja po teh višinah te izčrpajo. Rad bi odprl tudi misijonsko lekarno, da bi ljudem ne bilo več potrebno se zdraviti s krvjo lam, netopirjev. Ljudje umirajo tudi zaradi pljučnice, gripe, zobobolov.

V centru misijona skrbim tudi za zapuščene otroke – neke vrste otroški vrtec – z vzgojo, prehranjevanjem, obleko, zdravili. Otroci dobijo dnevno 4-krat toplo hrano, ker je veliko podhranjenosti. Vse to dobijo otroci zastonj. Lju-

dje nimajo denarja, da bi lahko kaj plačali. Imam tudi srednjo šolo. Dijaki pridejo od daleč – 6, 7 ur pešačenja v eno smer, prespijo na misijonu. Prav vse je moja skrb, tako plača profesorjev, hrana dijakom srednje šole. Država ne pomaga v nobenem smislu, v ekonomskem, pravnem. Za vsa ta dela si odgovoren sam. Nimam niti ene osebe, da bi ji lahko zaupal. Ko tukaj ljudje pomagajo, želijo samo eno: od tebe izveči čimveč denarja. Kako previdni moramo biti, da nas ljudje ne napadejo, oropajo, da nas ne premotijo v cenah. Ker smo tujci, nam ljudje prodajo gradbeni material, šolske potrebščine, zdravila 200 do 300 odstotkov dražje, kot v resnici stane. V začetku nasedeš, padeš v past, ampak kasneje ne več.

Vse od hrane, šolskih potrebščin, gradbenega materiala, prav vse moraš kupiti v La Pazu in nato prepeljati 200 km daleč do misijona. Prečkati moraš reke brez mostov, uiti moraš tolпам, ki napadajo in ropajo avtomobile. Prava pustolovščina. Zaenkrat mi je uspelo uiti vsem mogočim pastem. Hvala Bogu, da me še niso oropali – čeprav so mi že nekajkrat stolkli avtomobil, tudi me še niso bičali, kot se je zgodilo z nekaterimi duhovniki.

Dragi dobrotniki, z veseljem bi se dopisoval z vami, odgovoril bom na vaša vprašanja. Vi, moji dobrotniki, boste v mojih molitvah prisotni, zlasti pa še pri sv. maši. Obljubljam vam, da bo šel denar v namen, ki sem ga omenil na začetku pisma: za plačilo delavcem, ki so postavili zid, čistili plazove in tako obvarovali cerkev pred najhujšim. Zavedam se tudi, da so vaši darovi sad vašega dela, vaših žrtev in vere – zato jih uporabljam po vesti. In veselo Veliko noč vsem! Vaš Franci."

Koliko dobre volje, vere mora biti v vsemogočih preizkušnjah, ki jih doživljajo naši misijonarji, poseno še oni, ki so sami na postojankah. Prepuščeni so na milost in ne milost! Velika je žetev, a le malo delavcev, to se ponavlja iz leta v leto. Vsi, ki ste brali to pismo, sklenite, da se boste vsaj enkrat na teden spomnili naših misijonarjev, ki so se odzvali božjemu klicu ter odšli v neznane kraje, da ponesejo evangelij vsemu svetu.

Tudi nekaj dobrotnikov se je oglasilo s svojim darom:

F. Šega (za Rev. F. Pavlič) \$100; I.P. Hauptman (v spomin tJaneza Povirka) \$20; T.M. Lavriša (V spomin tJ. Povirka in tFranka Krulc) \$50; M. Tavčar (v spomin tMarjance Mlinar) \$30.

Iskrena hvala vsem dobrotnikom. Z veseljem sodelujmo in pomagajmo graditi božje kraljestvo, saj je čas zelo kratek. Pa še lep misijonski pozdrav vsem bralcem teh vrstic!

Marica Lavriša
1004 Dillewood Rd.
Cleveland, OH 44119

Misijonska Znamkarska Akcija (MZA)

Catholic Mission Aid (CMA)

je javna, nepridobitna, dobrodelna misijonska organizacija. Ustanovil jo je Fr. Charles A. Wolbang, CM. Registrirana je v mestu Columbus, Ohio, ZDA.

Za pomoč slovenskim misijonarjem zbira finančno pomoč za njih delo med ubogimi v misijonskih deželah ter za vzdrževanje bogoslovcev za domači misijon.

Hvaležni bomo za vsak dar, ki ga boste darovali v ta namen.

Spomnite se misijonarjev in ubogih v svojih oporokah. Za vse prejete darove izdamo potrdilo za "Income tax".

Uradni naslov:

MZA – CMA

17826 Brian Ave., Cleveland, OH 44119

Glavni odbor MZA-CMA, Cleveland

Lemontski odmevi

(nadaljevanje s str. 13)

trpljenja in smrti našega Gospoda, je po obredih p. Metod vodil uro češčenja za veliki petek.

Velika sobota – Jezus v grobu, je polna različnih obredov. V popoldanskem času je bil blagoslov velikonočnih jedil. Ob 7. zvečer so se pričeli obredi vigilijske blago-

slov ognja, velikonočne sveče, berila, ki jim je sledila Gloria-Slava, ki vpelje vstajenjsko sv. mašo. Po sv. maši je bila velikonočna procesija. Iz božjega groba je celebrant, p. Metod, dvignil monštranco z Najsvetejšim in po trikratni Aleluji pričel procesijo, medtem je zbor prepeval znane in mogočne velikonočne pesmi.

Obrede velikega tedna je vodil p. Metod. Zbor

je prepeval vse dni, zlasti mogočno velikonočne pesmi z latinsko mašo Matije Tomca, kjer je uporabil velikonočne melodije. Pri orglah je bil Filip Arko, vodil je p. Vendelin.

Udeležba je bila obilna na cvetno nedeljo in na veliko noč, ostale dni je bila slabša. Bog naj blagoslovja vse, ki so prisostvovali, zlasti pevce našega cerkvenega zbora, saj so nekajkrat darovali čas za vaje.

AVE MARIA

Maj 2002

Novi grobovi

(nadaljevanje s str. 9)

na Lake Shore Blvd. s sv. mašo v cerkvi sv. Vida dop. ob 10h, s pokopom na Kalvarije pokopališču. Družina priporoča darove v pokojničin spomin St. Vitus Village, 6114 Lausche Ave., Cleveland, OH 44103 ali pa Slovene Home for the Aged Foundation, 18621 Neff Rd., Cleveland, OH 44119.

Louis F. Urbancic

Dne 24. aprila je umrl 57 let stari Louis F. Urbancic iz mesta Paducah, Ky., mož Shirley, roj. Barber, brat Charlesa, sin Louisa in Dorothy (r. Kerzic) Urbancic, zaposlen 33 let kot kemik pri Honeywell Metropolitan Works Corp. v Metropolisu, Ill. Pogreb je bil 27. aprila v Paducahu, Ky.

V BLAG SPOMIN

Ob prvi obletnici naše ljube mame



Frances Grčar

Umrla je 8. maja 2001

Ljubljena mama, prisrčna Ti hvala za vse, kar si nam dala, za Tvoje skrbi, delo, trpljenje, in tudi za naše življenje.

Kako zelo smo Te ljubili, solzne naše so oči, Te nikdar ne bomo pozabili, prav do konca naših dni.

Tvoji žalujoči:

Hčerki – Justina in Marija z družinama

Sinova – Frank in Jože z družinami

Vnuki in vnukinje

Wickliffe, Ohio, 2. maja 2002.